

K-8-1

BULLETIN DE LA FERME

Vol. 7

QUEBEC, FEVRIER 1920

No. 6

ORGANE DES CULTIVATEURS DE PROGRÈS

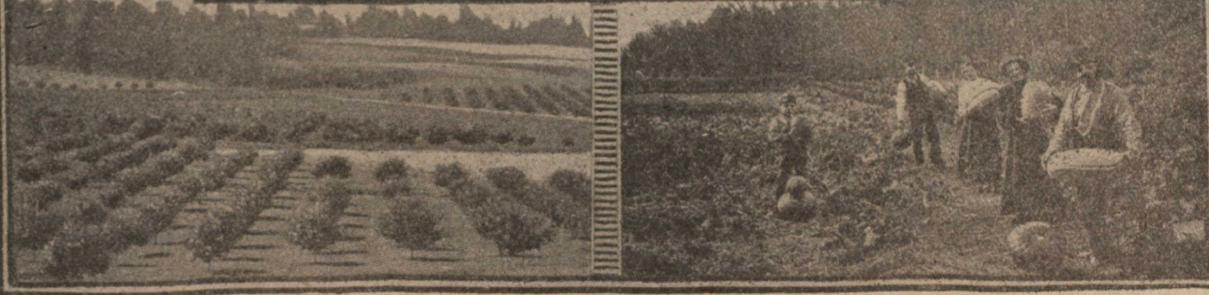


SOMMAIRE

La presse agricole	Editorial
Les cours abrégés d'Agriculture.....	H. B.
Lois des engrais.....	H. M. Nagant
Apiculture	A. Desilets, B.S.A.
De l'usine à la ferme.....	Abbé J.-B.-A. Allaire
Elevage.....	J.-J. Gautreau, B.S.A.
Application des engrais.....	W.-A. Graham

AU FOYER

Pourquoi vieillir? (poème).....	Georges Trouillot
"Sur ce berceau".....	Yolande
Des enfants.....	Etienne Lamy



L'Administration, 1230, rue St-Vallier, Québec. Phone 7400.

PRIX: 50 cts. PAR ANNEE.

CARTES PROFESSIONNELLES

FITZPATRICK, DUPRE & GAGNON

AVOCATS ET PROCUREURS

105 et 107, Côte de la Montagne, Québec

ARTHUR FITZPATRICK, L. LL., MAURICE DUPRÉ, L. LL.
ONÉSIME GAGNON, L. LL.**Références :** La Caisse d'Economie de Notre-Dame de Québec
La Compagnie Chicic, Québec
Eugène Julien & Cie Limitée, Québec**Département spécial pour les recouvrements de créances (collection)**Procureurs et avocats pour : MM. Eug. Julien & Cie Limitée; La Compagnie
Chicic; The Dorchester Lumber Co. Ltd; The North Shore Railway Co. Ltd;
Montmorency Lumber Co., etc.

Casier Postale : 127 Adresse Télégraphique : "Dupré" Phone : 212

DR. GEO.-A. RACINE21, Rue Sauvageau,
QUEBEC

MEDECINE ET CHIRURGIE

Spécialité:

ELECTROTHERAPIE (Traitements
électriques)

RADIOTHERAPIE (Rayons X)

Heures de consultations:—

1 heure à 3 heures P.M.

6 heures à 8 heures le soir.

Tél. 1843.

Résidence :
C.-NAP. DORION
L. LL.
Charlesbourg
Tél. 5191-13**DORION & GOSSELIN**

AVOCATS ET PROCUREURS

EDIFICE "QUEBEC RAILWAY" Tél. 1902

Résidence :
H.-P. GOSSELIN
L. LL.
28 Couillard
Tél. 3704**LA BANQUE NATIONALE**

FONDEE EN 1860

Siège Social : Québec.

Capital autorisé	\$5,000,000.00
Capital versé	2,000,000.00
Réserve	2,200,000.00
Actif: plus de.....	62,000,000.00

Au-delà de deux cent quatre-vingt-dix succursales et sous-agences couvrant la Province de Québec, la majeure partie étant située dans les campagnes, pour le plus grand bien de la population agricole.

Les opérations de La Banque Nationale sont presque exclusivement limitées à la Province de Québec. L'argent reçu des cultivateurs, des ouvriers et des petits marchands est, en grande partie, prêté à ces mêmes classes.

Industriels, Marchands, Professionnels.

parlez à nos 10,000 lecteurs, vous en bénéficierez.

Toute personne nous faisant parvenir cinq abonnements nouveaux payés aura droit à recevoir son Bulletin gratuitement pendant un an.

**Examen de la
VUE**

Si vous n'êtes pas capable de lire ceci à 14 pouces de distance, sans fatiguer votre vue. VOUS AVEZ BESOIN DE LUNETTES.

ADRESSEZ-VOUS A

ART. PAQUETMANUFACTURIER DE
BIJOUTERIES ET OPTICIEN67, RUE SAINT-JOSEPH,
QUEBEC

Téléphone 2537

*Jules Gavrin*IMPORTATEUR DE
NOUVEAUTES

Représentant: Hards Faites "Semi-Ready"

Spécialité:

CONFECTION POUR HOMMES,
FEMMES ET ENFANTS.

182, RUE ST-JOSEPH, QUEBEC.

Phones 1540-6541

**JOIE POUR
FILLE OU
GARÇON**

GAGNEZ



cette
véritable "Culver Chummy
Racer" La merveilleuse auto
véritablement à gazoline pour
garçons et filles

Elle a de véritables
pneus, un volant,
des engrenages à pi-
gnons, des ressorts
d'acier, des freins
puissants. Facile à
conduire, fait trente
milles à l'heure.
Consomme peu de
gazoline.

Devinez ce rébus!



Quelqu'un
que nous
aimons
tous

Quelque
chose que
nous
faisons tous

Quelque
chose que
nous
mangeons tous

Quelque
chose que
nous
entendons tous

POUR sa fête Jean
reçut de sa mère en
cadeau, une jolie
carabine. Il prit
avec lui les quatre cibles qui étaient dans
la boîte du fusil et s'en alla au jardin
essayer son adresse. Quelques instants
après, sa mère sortit pour se rendre
compte de la manière dont Jean savait se
servir de son fusil. En voyant les mar-
ques de balles dans les cibles, comme elle
est d'esprit vif, elle s'exclama: "Mais, Jean,
tu tires très bien! Te rends-tu compte que
tes balles sur chaque cible ont écrit un
mot? Peux-tu me les épeller tous?"

Peux-tu les trouver?

A son grand regret, Jean ne pût les trou-
ver, et sa mère les lui indiqua. Sur chaque
cible un mot est écrit. Dans chaque cercle
de chacune des cibles, se trouvent un certain nombre de marques
de balles, ainsi que vous pouvez vous en rendre compte à première
vue. Et les marques qui se trouvent sur chacun de ces cercles re-
présentent une lettre. Le nombre de ces marques indique la posi-
tion de la lettre dans l'alphabet. Par exemple: "A" serait repré-
senté par une marque, "B" par deux marques, "C" par trois mar-
ques, et ainsi de suite.

Après que vous aurez trouvé toutes les lettres qui composent un
mot, vous constaterez qu'elles ne sont pas dans l'ordre ou elles
doivent être. Placez-les convenablement pour qu'elles forment
les mots des quatre choses à deviner.

Pour vous aider, nous vous dirons que la lettre représentée dans
le cercle central de la première cible est "A", parce que "A" est la
première lettre de l'alphabet. Ceci n'est pas un problème facile,
mais avec de la persévérance vous en trouverez la solution. Le
prix en vaut la peine. Copiez votre réponse sur une feuille blanche
unie, aussi distinctement que vous le pouvez, parce que l'ortho-
graphe, la netteté, l'écriture et la ponctuation comptent si plu-
sieurs réponses justes nous arrivent. Ecrivez votre nom et votre
adresse en haut de la page à droite. Si vous devez nous écrire une lettre, ou nous dire quoi que ce soit, écrivez-
le sur une autre feuille de papier. Nous vous écrirons aussitôt que nous aurons reçu votre réponse et nous vous
dirons si votre solution est juste, et nous vous enverrons aussi la liste complète illustrée des grand prix que vous
pouvez gagner.



LA REVUE MODERNE

Edition de Janvier

"La Revue Moderne" de janvier nous
apporte des pages substantielles et sincères
du plus haut intérêt.

SOMMAIRE:

Moins de Paroles...Des Actes, Madeleine.—
Nos Employés Publics, Florandau.—
Maurice Sullen (avec illustrations), M.
l'Abbé Olivier Mirault.—Les Sphinx, Hen-
ri Mareuil.—Nos besoins intellectuels, Oli-
var Asselin.—Le Fonds Universitaire, Ar-
thur Lemont.—Nos Collaborateurs, La Di-
rectrice.—Livres et Revues, Louis Claude.
Fémina:—L'Entre-Nous, Madeleine.—
Une Grande Dame: Lady Lacoste, Mme Don-
nat Brodeur.—Culture physique, Mme
Henriette Tassé.—Le Courrier, Madeleine.
Roman complet: Le Coeur et la Tête,
Mme Eveline Lemaire.

"La Revue Moderne" est maintenant en
vente dans tous les dépôts de journaux de
notre pays, et dans nombre de centres
américains au prix de 25 sous, et de 50
sous par la malle, on peut s'abonner ou
s'adresser pour des dépôts à la REVUE
MODERNE, Montréal, Station, N. E. P. 35.

NOTRE PATRIOTISME

Que notre patriotisme soit éclairé et
réponde à l'idéal qui anima toujours la
race Que notre amour du sol et des ins-
titutions de chez nous s'inspire de l'ex-
emple des grandes vertus ancestrales.

**NOTRE PROGRAMME
POUR 1920**

Avec la coopération bienveillan-
te de tous ceux qui s'intéressent à
notre oeuvre, nous voulons porter
le tirage mensuel du Bulletin de la
Ferme à **25.000** copies

LES PRIX

Premier prix: Véritable "Culver Chummy Racer,"	Valeur \$250.00
Deuxième prix supplémentaire: Véritable clavographe.	40.00
Deuxième prix: Magnifique montre et chaîne d'or, ou montre-bracelet de fillette.	25.00
Troisième prix: Véritable kodak pliant, camera autographique.	20.00
Quatrième prix: Bague d'or pour fille ou garçon.	15.00
Cinquième prix: Cinématographe avec films.	10.00
Sixième et dixième prix: Porte-plume réservoir automatique, l'un	2.50
2,000 prix spéciaux supplémentaires de la valeur de \$3,000.00.	

Ce que d'autres ont fait, vous pouvez le faire!

Voici les noms de quelques-unes des filles et garçons à qui nous avons déjà remis des grands prix:

- Pony Sheldan et voiture, Helen Smith, Edmonton, Alta.
- Pony Shetland, Béatrice Hughes, Hazenmore, Sask.
- \$100.00 en espèces, Lyle Benson, Hamilton, Ont.
- \$50.00 en espèces, Helen Bensch, Juniors, Alta.
- \$25.00 en espèces, Florence Nesbitt, Arnprior, Ont.
- \$150.00 en espèces, Bryden Foster, Leamington, Ont.
- Kodak Eastman de \$25.00, Frankie Kirby, Three Hills, Alta.
- Montre-bracelet de \$15.00, Mary Procter, Vancouver, C.B.
- Poupée et voiture de \$10.00, Eva Gasson, North Bay, Ont.

Nous vous enverrons les noms de plusieurs autres. Seuls les filles et garçons de moins de 17 ans peuvent nous envoyer des réponses. Nous demanderons à chacun d'eux de nous rendre un léger service.

Le concours se terminera à 5.30 de l'après-midi, le 30 juin, 1920. Envoyez-nous votre réponse dès ce soir.

Adresse: **Département des prix,**
25 C.P.R. Telegraph Bldg., Montréal, Que.)

Nous voulons publier plus souvent, à Pâques et à Noël particulièrement, des numéros de luxe.

Nous voulons faire aimer et apprécier davantage ce journal utile et pratique et le disséminer graduellement dans tous les coins de la Province et du pays.

Le prix de l'abonnement restera le même en 1920 et le tarif des annonces ne variera pas non plus.

Nous sommes au service de tous ceux qui portent intérêt aux choses de l'agriculture et de la colonisation.

Si Après Examen Vous N'êtes Pas Satisfait—Retournez Nous Le



Choisissez une bague en or solide, 14 carat avec une des pierres Gophir, et faites en l'essai pour cinq jours gratis. Portez cette bague en soirée—à l'opéra—sur la rue—à votre travail—partout où vous voudrez pendant cinq jours d'essai, ensuite décidez si vous voulez garder et l'acheter. Si vous n'êtes pas fasciné par sa vraie beauté, si vous considérez que sa splendeur est moindre que

celle d'une diamant miné—retournez-nous la bague à nos frais. Vous ne nous payez pas un sou pour l'essai. Si vous décidez de garder la bague, payez le prix qu'on vous demande (à peu près 3% du prix d'un diamant) aux conditions qui vous conviendront. Nos termes sont faciles, nous vendons même au taux d'un dollar par mois 3 sous par jour, et cela sans intérêt. Votre crédit est bon, envoyez-nous le coupon de suite.

UNE NOUVELLE DECOUVERTE MERVEILLEUSE

Ce qui a été un problème pendant des siècles est enfin découvert. Le moyen de manufacturer des pierres qui pourront en tout point rivaliser avec les diamants minés qui coûtent des fortunes. Les diamants et pierres Gophir sont tellement semblable aux diamants qu'un expert s'y tromperait, et les diamants Gophir couperont la vitre. Essayez une de nos bagues de suite.

PAYEZ COMME VOUS LE DESIREZ

Choisissez le bijou Gophir que vous désirez et ordonnez le pour en faire l'essai et ensuite payez le comme vous le pouvez, soit au comptant ou à termes faciles. Mallez le coupon de suite.

MONTAGE EN OR SOLIDE DE 14 CARATS

Les pierres Gophir ne sont pas montées autrement que sur des bagues en or solide de 14 carat. Demandez notre nouveau catalogue et voyez par vous-même les magnifiques montages pour bagues, épinglettes, boutons et pendants d'oreilles et pendants, etc.

The GOPHIR, DIAMOND CO., Limited.
Dept. F 140 Yonge St., Toronto.

Messieurs,—Envoyez-moi votre catalogue de bijoux ainsi que votre proposition d'essai gratis et termes faciles.

Nom

Adresse

ENVOYEZ LE COUPON POUR LE NOUVEAU CATALOGUE

Mettez votre nom et votre adresse sur le coupon, mettez le coupon dans une enveloppe ou sur une carte postale et envoyez-le nous de suite. Ne retardez pas pour connaître l'offre généreuse que nous avons à vous faire, vous donnant la chance de pouvoir faire l'essai de nos bijoux gratuitement. Mallez le coupon de suite pour avoir notre catalogue qui vous est envoyé gratis.

BANQUE D'HOCHELAGA

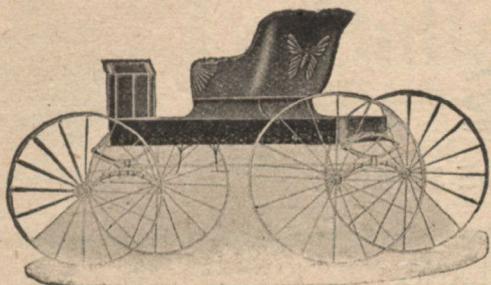
CAPITAL PAYÉ.....\$4,000,000
FONDS DE RESERVE.....\$3,700,000

OPERATIONS GENERALES DE BANQUE

CAISSE D'EPARGNE A TOUTES LES SUCCURSALES

Notre service de correspondants étrangers nous permet d'émettre aux meilleurs taux des chèques et mandats payables dans tous les pays.

SUCCURSALES Québec : 132 rue St-Pierre, H. Collette, Gérant.
St-Roch : 60 de la Couronne, W. Robert, Gérant.
Haute-Ville : 382 rue St-Jean, G. Myrand, Gérant.
St-Sauveur : 794 rue St-Valier, J. E. Pouliot, Gérant.
Limoileu : 213 3ième Avenue, I. Bérubé, Gérant.



C'est le temps de commander
votre VOITURE D'ÉTÉ

NOTRE CATALOGUE EST A VOTRE DISPOSITION.

Le catalogue le plus complet qui n'ait jamais été publié est maintenant prêt à vous être adressé sur réception du coupon ci-bas, que vous voudrez bien remplir et nous retourner.

Le plus beau choix de voitures 1920

Malgré la situation difficile du marché, de l'extrême rareté des matériaux, nous sommes heureux de pouvoir offrir un choix sans pareil de patrons de voitures, des plus élégants, de qualité indiscutable, à des prix plus qu'intéressants.

Prix et conditions spéciales pour "jobbers".

Découpez et retournez ce coupon tout de suite.

EUG. JULIEN & CIE, Ltée.

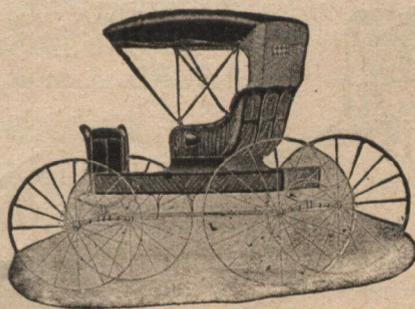
Veuillez m'adresser immédiatement votre catalogue de voitures 1920.

Nom

Adresse

Comté

"B.F."



Eug. Julien & Cie

1228-1232 St-Valier
QUEBEC.

NOUS ACHETONS

TOUTES SORTES DE BOIS DE SCIAGE:
PIN, EPINETTE, MERISIER,
CEDRE, CHENE, BOIS BLANC,

Aussi BARDEAU et LATTE.

O. CHALIFOUR, INC.

Marchands de Bois,

QUEBEC.

--::--

Qué.

HOLSTEINS PURS

ENREGISTRÉS

A VENDRE



1 TAUREAU, 2½ ans.....	\$200.00
1 TAURE, 2½ ans.....	200.00
1 TAUREAU, 1½ an.....	125.00
1 TAUREAU, 10 mois.....	90.00
1 TAURE, 3 mois.....	60.00

Adressez-vous de suite à:

LE BULLETIN DE LA FERME,
1230, RUE ST-VALIER, QUEBEC

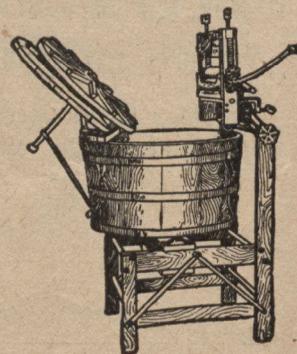
Si le temps c'est de l'argent

Pourquoi tant de perte de temps, de santé et d'énergie en faisant le lavage à l'ancienne mode sur une planche à laver.

Avec les laveuses "CONNOR" montées sur Billes, vous ferez votre lavage en moitié moins de temps que par l'ancienne manière, tout en vous fatiguant moins, obtenant ainsi comme résultat une satisfaction continue.

Ainsi vous réaliserez les économies les plus essentielles.

Ecrivez aujourd'hui pour livret.



Nous pouvons expédier une machine n'importe où au Canada.

J. H. CONNOR & SON Ltd.

Fondée en 1881 OTTAWA, ONT.

POULES DE RACE PURE

CONDITIONS FACILES

Nous avons un système particulièrement intéressant et profitable qui vous permet d'obtenir, à des conditions faciles, des volailles de race vraiment pure.

Ce système est une occasion pour vous de faire de l'argent. Ecrivez de suite et tous les renseignements vous seront donnés gratuitement à ce sujet.

Ferme d'Aviculture Edge

Casier Postal 27

"Club W. B."

QUEBEC.



Le Bulletin de la Ferme



Volume 7

QUEBEC, FEVRIER 1920

Numéro 6

La Presse Agricole

Nous avons eu l'occasion de signaler, dans nos colonnes, l'aide précieuse fournie au développement de l'agriculture canadienne par un certain nombre d'organes ruraux dévoués aux intérêts de la classe agricole. Au risque d'être taxé de monomanie nous reviendrons sur ce sujet souvent, jusqu'au jour où nous aurons constaté qu'il ne s'imprime plus de journaux agricoles inutiles ou dédaignés par une classe indifférente. Car ce n'est pas encore la majorité rurale qui lit pour s'instruire et, pourtant, elle ne manque pas d'aliments intellectuels propres à enrichir ses connaissances.

Ce en quoi nous sommes le plus pauvres, ce n'est ni d'intelligence, ni de fortune pécuniaire, mais d'un certain souci de mieux savoir pour mieux exécuter. Que de choses les sciences agricoles nous révèlent qui demeurent inconnues, faute d'étude, aux praticiens les plus en vue! Pourtant ces connaissances, souvent fondamentales, sont bien faciles à acquérir et elles fournissent à celui qui prend la peine de les chercher la solution d'énormes difficultés et le préventif assuré contre d'habituels échecs.

Ce n'est plus le temps, pour un cultivateur praticien, de se consacrer aux études suivies dans une école d'agriculture. Tout au plus doit-il savoir consacrer une semaine ou deux par année à suivre les cours spéciaux, conférences et démonstrations, que les gouvernements lui envoient par leurs agronomes, instructeurs et spécialistes dont la compétence et le dévouement sont de mieux en mieux garantis. Mais, il reste un moyen facile, à la portée de chacun, d'approfondir ses connaissances du métier: c'est la lecture. L'étude chez soi, dans le manuel, et surtout le journal agricole, est, avec le jugement et l'application raisonnée, le secret du succès chez nos cultivateurs les mieux arrivés. Notre presse rurale se multiplie, choisissons-la et profitons de son enseignement. Lisons souvent et lisons bien, pour nous renseigner sur les détails de la pratique, les indications du marché, et, les mouvements sociaux dont l'opinion rurale ne peut plus se désintéresser.

A. DESILETS, B. S. A.

Nota.—On consultera avec intérêt la liste, donnée plus loin, des principales feuilles agricoles publiées pour cette province.

Le Bulletin de la Ferme

PUBLIÉ PAR

La Compagnie de Publication du
Bulletin de la Ferme
EDITEURS-PROPRIÉTAIRES

1230, Rue St-Vallier, Québec.

Administration Phone 7400

Rédaction Phone 7351

Abonnement : 50 sous par année.

Tarif d'annonces : 5 sous la ligne agathe.

PRIX SPÉCIAUX PAR CONTRAT.

Afin d'assurer leur insertion dans une édition donnée les manuscrits doivent être reçus le ou avant le 15^e jour du mois précédant celui de la publication.



LES COURS ABREGES D'AGRICULTURE

Le ministère de l'Agriculture toujours désireux de venir en aide aux cultivateurs, a décidé de continuer cette année les semaines agricoles qui ont fait tant de bien, dans le passé. Les cultivateurs qui auront l'avantage d'avoir ces cours dans leur localité devraient se faire un devoir d'en profiter et de ne pas manquer une seule conférence si possible. Ces cours seront donnés par deux groupes différents, l'un composé d'experts, la plupart, employés du ministère, l'autre composé des professeurs de l'Ecole de l'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière.

Voici l'itinéraire du 1^{er} groupe:

St-Romuald, Comté de Lévis: semaine du 13 au 17 janvier.

St-Flavien, Comté de Lotbinière, semaine du 19 au 24 janvier.

Plessisville, Comté de Mégantic, semaine du 26 au 31 janvier.

Warwick, Comté d'Arthabaska, semaine du 2 à 7 février.

Asbestos, Comté de Richmond, semaine du 9 au 14 février.

Compton, Comté de Compton, semaine du 16 au 21 février.

Rock-Forest, Comté de Sherbrooke, semaine du 24 au 28 février.

St-Guillaume, Comté d'Yamaska, semaine du 2 au 6 mars.

St-Camille, Comté de Wolfe, semaine du 9 au 13 mars.

St-George, comté de Beauce, semaine du 16 au 20 mars.

St-Marie, Comté de Beauce, semaine du 23 au 27 mars.

St-Anselme, Comté de Dorchester, semaine du 30 mars au 3 août.

Les professeurs de Ste-Anne suivront l'itinéraire suivant:

St-Pamphile et Ste-Perpétue, Comté de L'Islet du 7 à 10 janvier inclusivement.

Notre-Dame du Rosaire et St-Paul, Comté de Montmagny, du 11 au 16 janvier.

St-Honoré et St-Louis du Ha! Ha! Comté de Témiscouata, du 18 au 23 janvier.

Ste-Luce et St-Donat, Comté de Rimouski, du 25 au 30 janvier.

Les conférences seront données à ces cours porteront surtout sur la grande culture, l'exploitation des animaux, la médecine vétérinaire, l'horticulture, l'arboriculture et les autres industries agricoles.

Des cours sur l'enseignement ménager seront donnés en même temps aux Dames par les Demoiselles Conférencières, qui sont au service du Ministère de l'Agriculture.

H. B.

(L'Action Catholique)

JOURNAUX ET REVUES AGRICOLES

Recommandés à la classe rurale de notre province.

"Le Journal d'Agriculture", publié par le Ministère provincial; rédaction A. Létourneau, B.S.A., Québec.

"La Gazette Agricole" (édition française), par le ministère fédéral; rédaction J. B. Spencer, Ottawa.

"Les Conseils de la Saison" (trimestriel), par la Ferme Expérimentale Centrale, Ottawa.

"Le Bulletin des Agriculteurs", hebdomadaire, par la Soc. Coopérative des Fromagers, rédaction J. N. Ponton, B.S.A., Montréal.

"L'Abeille", (mensuel), rédaction C. Vaillancourt, ministère de l'agriculture, Québec.

"Les Champs et les Bois", page agricole du "Soleil", rédaction Geo. Bouchard, Ecole d'Agriculture de la Pocatière.

"Page Agricole" de l'Action Catholique", rédaction abbé H. Bois, Ecole d'Agriculture de la Pocatière.

"La Bonne Fermière", (trimestrielle), par le Conseil Provincial des Cercles et Fermières, rédaction Madame A. Désilets, Québec.

"Le Québec Agricole", (bi-mensuel), par le Comptoir Coopératif de Montréal.

"La Basse-Cour" (mensuel), rédigé par collaboration, direction R. Renault, Québec.

"La Sève Nouvelle", revue périodique des étudiants de l'Institut Agricole d'Oka, La Trappe, P. Q.

"La Bonne Terre", revue périodique des étudiants de l'Ecole d'Agriculture de Ste-Anne de la Pocatière.

"Le Bulletin de la Ferme", (mensuel), par la Compagnie de publication du Bulletin de la Ferme, rédaction A. Désilets, B.S.A.

En outre: la plupart de nos feuilles rurales ont une page agricole chaque semaine et rendent par là leur raison d'être plus utile et plus intéressante à la classe qui les lit.

A. D.

AU BULLETIN DES AGRICULTEURS

M. J.-N. Ponton, B.A., B.S.A., vient d'être nommé rédacteur du "Bulletin des Agriculteurs" de la province de Québec. M. Ponton est le fils de M. Noé Ponton, cultivateur de Bomptonville. Il fit ses études classiques au collège de Sherbrooke; son cours terminé, ayant conservé des goûts agricoles, il se rendit à Guelph où il gradua au collège d'Agriculture d'Ontario. Il fut par la suite employé par le gouvernement d'Ontario comme agronome pour le district de Sudbury, professeur à l'Institut agricole d'Oka pendant quatre ans, et, depuis le printemps dernier, représentant de la Division Fédérale de l'Industrie Animale à Québec.

LOI CONCERNANT LES ENGRAIS AGRICOLES

Pour protéger les cultivateurs contre les falsifications et abus, dans le commerce des engrais chimiques, les gouvernements des divers pays ont édicté des lois spéciales réglementant leur vente et facilitant leur contrôle par les acheteurs. Pour le Canada, la loi en vigueur, en cette matière, a été sanctionnée le 19 mai 1909.

Tout cultivateur peut obtenir gratuitement un exemplaire en s'adressant au "Département du Revenu de l'Intérieur", à Ottawa, ainsi que la liste de tous les engrais dont la vente est autorisée au Canada.

Pour la facilité des intéressés nous transcrivons ici quelques-uns des principaux articles de cette loi, parmi ceux qu'il est le plus utile de connaître.

Article 5.

Chaque marque d'engrais offerte en vente, au Canada doit porter un numéro d'enregistrement, lequel appartient en permanence à la marque ou à la sorte d'engrais à laquelle il a été attribué. Le numéro est désigné par le Ministre à la demande du fabricant de cette marque d'engrais, ou de son agent, et sur un versement d'un droit de deux dollars.

Article 7.

Le numéro d'enregistrement doit être appliqué, par le fabricant ou par l'agent, d'une manière claire et lisible sur chaque colis d'engrais qui se vend ou s'offre en

vente. Outre le numéro d'enregistrement, chaque colis d'engrais qui se vend doit porter imprimée lisiblement une déclaration selon la formule qui se trouve à l'annexe A. de la présente loi. Cette condition est censée remplie, si une étiquette imprimée contenant le numéro d'enregistrement et la déclaration prescrite est bien attachée au colis.

Libelle de la déclaration que doit porter chaque colis, d'après l'annexe A de la loi. Cette déclaration doit contenir:

- 1—Nom de la marque.
- 2—Numéro d'enregistrement.
- 3—Nim et adresse du fabricant.
- 4—Analyse telle que garantie par le fabricant.

Article 10.

Tout acheteur d'un engrais enregistré peut obtenir du Ministre une analyse de l'engrais qui lui a été délivré, sur demande et en accompagnant celle-ci d'un échantillon d'au moins une livre du dit engrais, levé selon les directions qui se trouvent à l'annexe B de la présente loi, et sur versement d'un droit d'une piastre.

Instructions pour lever les échantillons d'engrais à soumettre à l'analyse en conformité de l'article 10.

Les échantillons d'engrais que les acheteurs désirent faire analyser doivent être contenus dans des bocaux ou bouteilles en verre, convenablement scellés. L'échantillonnage doit se faire en présence du vendeur ou de son représentant.

Opération de l'échantillonnage.

S'il s'agit d'une partie d'un lot de 5 tonnes ou d'une moindre quantité, tirez des échantillons de 10 colis au moins, ou de chaque colis s'il y en a moins de dix. Dans les parties de plus de cinq tonnes au moins, 10% des colis doivent être échantillonnés. Les portions ainsi prises doivent être parfaitement mélangées, en présence des parties intéressées, et l'échantillon transmis au Ministre doit être tiré de ce mélange et porter la signature du vendeur et de l'acheteur; en même temps un double de l'échantillon doit rester entre les mains de la personne à qui appartient l'engrais soumis à l'examen, subordonnement à la demande du fabricant ou de l'agent.

Avis

Tout acheteur peut faire une analyse par le Ministère du Revenu de l'Intérieur moyennant un droit de une piastre.

Les échantillons doivent être levés en conformité des règlements.

Pour les Règlements, s'adresser au Ministre du Revenu de l'Intérieur, Ottawa.

H. M. Nagant.



DE L'INFLUENCE DES REINES

Travail présenté à la convention des apiculteurs de la province au Monument National, Montréal, le 13 novembre 1919, par M. A. Desilets, B. S. A., du Ministère provincial de l'Agriculture.

C'est, ici plus qu'ailleurs, un bien commun de dire que la reine joue, dans une colonie, le rôle nécessaire, indispensable et primordial. Dans le monde des abeilles il existe une hiérarchie, fondée par le Créateur lui-même, et dont les bases inébranlables se sont ri de l'instabilité de nos institutions politiques humaines. A l'encontre des bouleversements qui agitent le roi des choses créés; des lois inéluctables conservant à la nature l'ordre qui en régit la beauté et la perpétuation.

Et peut-il se trouver dans nos constitutions sociales universelles un exemple comparable à la stabilité des moeurs qui régissent les abeilles?... quiconque s'est incliné, un jour, vers ce monde inférieur si parfaitement policé d'une famille de butineuses est revenue l'âme chargée de pensées hautes et profondes et il s'est dit: "Seules, les oeuvres de Dieu sont immuables et parfaites."

Mais, si régulières que nous paraissent les habitudes de l'abeille, si louable et si sage que nous semble une telle société, nous ne saurions la concevoir sans un principe d'autorité bien respectée. Est-ce, de fait, sous cette force, instinctive, je l'avoue, plutôt que raisonnée, mais bien réelle néanmoins, que se prolonge à travers les siècles le même statut de survie avec les mêmes manifestations.

Or, cette autorité, naturelle, instinctivement respectée, nécessaire et indiscutée, se personnifie en un seul être, que les poètes ont appelée: la **Reine**, et que les entomobiologistes devraient appeler: la **Mère**.

Pour nous, que de considérations plus positives ont réunis en cette Salle pour l'examen des causes qui expliqueront nos succès ou nos insuccès en apiculture industrialisée, arrêtons-nous, s'il vous plaît, à considérer les influences qu'exerce la reine-mère sur nos colonies d'ouvrières.

- a) Influence sociale;
- b) Influence numérique;
- c) Influence effective;
- a) **Influence de la reine sur la société qu'elle régit.**

Cette influence, dont on ne se rend pas compte à moins d'être un vrai passionné des abeilles, n'en est pas moins réelle. Le

caractère de la reine-mère s'imprime dans le tempérament des ouvrières selon les lois biologiques de l'hérédité. Et ses vertus d'activité, d'attachement aux intérêts communs, des respect de la propriété, de ponctualité et de sauvegarde personnelles, passent aussi bien dans le rang de ses filles selon les mêmes lois de nature. Ainsi la reine italienne, croisée avec un mâle noir, gardera à ses descendants la présence de ses bonnes qualités, et celles-ci seront moins pillardes en même temps que plus actives. Elles se défendront mieux contre les insectes ennemis et les contagions endémiques.

La reine-mère semble exercer sur la colonie, où elle règne sans gouverner, une influence morale considérable. Elle est le baromètre de sa maison, le dispason qui marque la joie ou l'inquiétude qui désire animer ses filles. Et la vénération dont elle est entourée se double d'un sentiment de confiance instinctive. La ruche est-elle soudainement assaillie à l'extérieur, par le choc d'un animal, le passage d'un oiseau, la brusquerie inattentive d'une main humaine! Aussitôt la colonie s'alarme, un bruissement d'émoi s'élève. Mais si la reine est là, le bruit cesse instantanément.

L'influence sociale de la reine se manifeste ouvertement à son retour du vol nuptial. Dzierzon a remarqué que, si la reine, récemment fécondée, manifeste ses habitudes prolifiques par une ponte régulière et abondante, elle est plus entourée, plus choyée, mieux nourrie, et, partout, elle conserve beaucoup mieux et plus longtemps ses facultés d'importance vitale pour la population.

Il est donc utile de rechercher, pour chaque colonie, une reine vigoureuse, prolefique, active et douce en même temps. C'est par ces qualités qu'elle exercera une influence sociale efficace sur sa colonie.

b) Influence des reines-mères sur la repopulation et la conservation des colonies.

Il va sans dire que le rôle de la mère dans une colonie d'abeilles qu'elle régit par droit de maternité, est de première importance. Une reine bonne pondeuse entretiendra le haut nombre des ouvrières butineuses et internes. Et je dis "Bonne pondeuse" à dessein. Car on sait qu'il existe des reines bourdonneuses et des reines stériles.

C'est ici que se présente le difficile problème de la **parthénogénèse**; et, si vous le voulez-bien, nous l'examinerons un peu. Langstroth et Dadant, dans leur ouvrage "L'Abeille et la Ruche", cite à maintes reprises de naturaliste allemand Dzierzon. Sylvania, auteur de l'Apiculture simpliste et Darwin dans son étude des métamorphoses s'accorde, à peu de chose près, pour établir des lois, que l'observation des praticiens les plus minutieux a toujours confirmées.

On définit la parthénogénèse: Une génération mystérieuse chez la femelle vierge, et qui est constatée journallement chez toutes les ovipares. Et l'on affirme, de

fait, que: "Tous les oeufs fécondés produisent des femelles, reines ou ouvrières, et tous ceux qui ne le sont pas donnent des mâles ou faux bourdons" d'où l'on conclut qu'une reine bourdonneuse a été mal décondée ou bien ne l'a pas été.

De cette proposition découlent des lois variables:

10—Une reine non fécondée peut bien pondre, mais elle ne produira que des bourdons.

20—Certaines ouvrières peuvent pondre aussi mais leurs oeufs ne donnent que des bourdons.

30—Une vieille reine, de trois, quatre ou cinq ans, voit se perdre peu à peu la force de son sperme fécondant, qu'elle a reçu lors du vol nuptial, et, elle diminue ses pontes ou pond de plus en plus des oeufs donnant des mâles.

Les naturalistes Huber et Neighbour fixent à l'âge de 4 ou 5 jours, après sa sortie de l'alvéole, l'âge nubile de la reine c'est alors qu'elle sent le besoin instinctif d'aller à la rencontre du mâle et d'en recevoir la fécondation. Puis elle ne tarde pas à commencer sa ponte.

Mais ici se présente la question fort complexe de savoir si la reine détermine et connaît elle-même le sexe de l'oeuf qu'elle pond.... Il est raisonnable de penser que la reine pond selon son désir un oeuf de mâle ou d'ouvrière. Les lois de la conception humaine le démontrent. Et les faits observés chez l'abeille permettent de tirer des conclusions logiques. La reine pond où elle veut. Si elle est bonne mère, et bonne reine aussi, elle choisira d'abord les cellules d'ouvrière pour y déposer ses oeufs. D'où vient que l'on juge d'une bonne mère par la disposition de son couvain en plaques serrées et continues. Si elle laisse parfois des alvéoles vides dans le centre d'une cadre, ou vers les bords, pour aller prendre dans les coins ou le long des extrémités dans les cellules plus grandes destinées à donner des bourdons c'est que la température du milieu n'est pas uniforme; elle attend que les alvéoles soient réchauffées par un séjour plus prolongé des ouvrières sur la face opposée. Et l'on croit, alors, mais à tort, qu'elle prédit un prochain essainage.

La dimension des cellules contribue, du choix de la reine-mère, à déterminer le sexe de l'oeuf, par ce fait que, en s'agrippant aux rebords d'une cellule petite, le jeu des muscles de l'oviducte est normal et laisse au liquide fécondant de la spermatèque la libre faculté d'opérer son action déterminant sur l'oeuf qui passe.... Mais, le contraire arrive si l'abeille-mère pose ses crampons aux rebords d'une grande cellule. A ce moment, elle écarte davantage les jambes postérieures et empêche ainsi le libre jeu des muscles qui doivent ouvrir l'orifice de sa spermatèque; l'oeuf n'étant pas fécondé donnera un mâle.

Il est bon de remarquer que la reine a des préférences pour les cellules d'ouvrières si elle est bonne mère et non bourdonneuse.

Le grand apiculteur américain, Root, signale à ce sujet, dans son A. B. C., l'expérience faite par lui-même à plusieurs reprises sur des ruches garnies de cellules de mâles: Il constate que dans chaque cas les reines ont essaimé en signe de protestation. D'ailleurs on sait fort bien qu'au printemps à bonne heure et à l'automne tard, alors que la présence des mâles est inutile, la reine pondeuse s'empresse de garnir d'oeufs les cellules d'ouvrières deviennent vides et passe par-dessus celles des mâles.

Dans l'intérêt de la survivance et du bon hivernage des colonies, il importe donc de doter celle-ci d'une bonne reine pondeuse, dédaigneuse des grandes cellules et naturellement prolifique. Une reine douée de ces qualités précieuses, les conservera si elle est bien nourrie. On la reconnaîtra aux procédés qu'elle suit aux périodes de ponte: elle dépose ses oeufs avec une grande régularité, commençant au centre du cadre et pondant une trajectoire concentrique. Dès que la plaque lui semble assez étendue, elle s'empresse de passer de l'autre côté du cadre pour garnir de ses oeufs les alvéoles correspondantes.

c) Influence effective d'une reine sur la valeur travailleuse de sa colonie.

Cette influence, non moins appréciable que les autres, évidemment, tient à la race de l'abeille-reine, à son activité, à l'endurance de ses organes génitaux et à sa longévité.

"Lorsque nous élevons des reines, écrit Dadant, que ce soit pour la vente ou pour les employer dans nos ruches, nous devons ne jamais perdre de vue l'amélioration de la race, et agir comme nous le ferions pour nos grands animaux, en choisissant les reproducteurs des deux sexes qui nous semblent réunir au plus haut degré les qualités que nous avons en vue, soit d'activité, soit de durée, soit aussi d'organes. Dans ce but, on doit choisir deux ou trois des meilleures colonies, de celles qui possèdent les qualités désirées, pour leur faire produire des mâles, et deux ou trois autres pour la production des reines."

La conformation physique de la reine doit nous guider comme règle générale, dans le choix des individus d'une race donnée. Aristote donne la préférence à celle qui est petite, ronde de forme et variée de couleur, au pair brillant et bien fourni. Et la pratique nous enseigne qu'on doit rechercher chez la pondeuse un abdomen long, effilé, souple et rebondie à la face inférieure.

Parmi les races les plus répandues au pays, commune, hybride et italienne, cette dernière est à bon droit considérée comme la meilleure, la plus active, la moins pillarde et la meilleure pondeuse. Et, du fait qu'elle ait pu conserver intactes ses qualités distinctives depuis plus de deux mille ans, on a raison de considérer comme la reine des reines. L'abeille italienne a considérablement amélioré nos vieilles variétés locales et donné, comme résultat de son croisement avec la noire L'Amérique, une famille de butineuses, d'acclimation facile et bonnes travailleuses. L'hybride réunit toutes les qualités de l'italienne, sauf une, à un degré plus ou moins élevé cependant. Elle est prolifique, se défend bien contre les insectes rivaux, la teigne par exemple, et contre la loque également bien qu'elle ne s'en défend pas aussi énergiquement que l'italienne; elle est très laborieuse, et, cependant se manie mieux que la commune. Mais elle est plus irascible que l'italienne.

Comme l'activité est une des qualités qu'on doit rechercher en premier lieu chez ses abeilles, on comprendra qu'une sélection soignée ne peut qu'amener de bons résultats. La reine, transmettant à ses filles ses caractéristiques de conformation, il est sage de surveiller cette conformation. D'aucuns pratiquent la sélection des abeilles à longue langue, estimant que plus cet organe est développé plus facilement il peut puiser au fond des fleurs à pièces profondes le nectar qu'elles sécrètent.

L'âge de la reine influe beaucoup sur les rendements de la récolte. Si elle est née en juin, elle donnera, par ses ouvrières grande abondance dans la première et la deuxième année; A l'âge de trois et quatre ans l'influence effective de la reine diminue. Notre excellent ami Monsieur J.-F. Prud'homme, apiculteur avisé autant qu'attentif et passionné, a poursuivi à ce sujet d'intéressantes expériences. En 1914, sur un total de 173 ruches il en comptait 87 dotées de jeunes reines, et, 89 de vieilles. Le rendement moyen des premières fut de 200%—3-5 lbs. par ruche, tandis que les dernières ne produisirent que 42½ lbs. par boîte. Ces comparaisons, poursuivies pendant quelques années, ont toujours abouti aux mêmes conclusions. Elles nous démontrent assez clairement qu'elle influence l'âge des reines, jouent dans la production effective du miel.

A cause de la triple influence qu'exerce la reine sur ses sujettes on comprendra donc l'importance de bien sélectionner cette reine. Car c'est d'elle surtout que dépend le succès ou l'insuccès de cette industrie merveilleuse et payante de l'apiculture.

A. Desilets, B. S. A.



DE L'USINE A LA FERME

Dialogue

Philippe et Irénée se rencontrent sur la rue:

Philippe, gaiement.—Tu sais que je deviens fermier?

Irénée.—Si je le sais; tout le monde en parle et tout le monde s'accorde à dire que tu as fait là une belle folie.

Philippe, sérieux.—Au moins, soit poli.

Irénée.—Ce n'est pas moi qui dit cela, c'est tout le monde.

Philippe.—Tant que cela !

Irénée.—Je te demande aussi; laisser une position de \$4.00 par jour pour aller se mettre pauvre sur un petit morceau de terre! Tu n'y as pas pensé. Et payer si cher pour en arriver là.

Philippe.—Tu me surpris, toi que je croyais intelligent !

Irénée.—Il me semble te voir en campagne loin de tous les avantages de la ville. C'est bien simple, tu ne seras pas longtemps sans le regretter amèrement.

Philippe.—Je serai pauvre, dis-tu, de riche que je suis. Sais-tu ce que je vaudrais après avoir travaillé quinze ans à de bons salaires (Et il sort un mince porte-monnaie.) Voilà toute ma fortune. Je passe tout chaque semaine en loyers, en nourritures, en habits et même en fausses dépenses pour faire comme les autres, sans être plus heureux. Et c'est ainsi pour la plupart en ville. Qu'as-tu toi-même à la banque après avoir manipulé autant d'argent que moi et cela depuis 20 ans?

Irénée.—Il y a du vrai là-dedans; mais tout de même tu avoueras qu'en ville on a la vie plus agréable et plus commode qu'à la campagne.

Philippe.—Ça ne me paraît pas si clair. Crois-tu que la journée à l'usine soit si agréable et qu'il soit si reposant d'envier la vieillesse sans rentes assurées?

Irénée.—Tu es décourageant! Il faut que tu aies été sérieusement gagné d'avance à ton futur genre de vie.

Philippe.—C'est que j'ai longuement réfléchi. J'en ai assez de l'atmosphère sombre et méphitique de l'usine. Je réclame ma part de soleil, de liberté et d'argent.

Irénée.—Tu prends un drôle de chemin.

Philippe.—D'abord je manipulerai moins d'argent, je paraîtrai en faire moins, mais en fin de compte il m'en restera. Que de produits je n'achèterai plus. Légumes, fruits, viandes, oeufs, pain même si je

veux (j'aurai tout cela sans qu'il m'en coûte autre chose qu'un peu de travail; et que d'autres besoins seront satisfaits à aussi bon marché! Et je compte que ma famille n'aura plus les mille et une occasions de dissiper. Parle donc, tu ne répliques plus rien.

Irénée.—Que veux-tu que je réplique; tu m'as l'air à avoir raison.

Philippe.—Comme cela tu m'approuves d'avoir acheté les 2 4arpents d'Auguste Paré, à à moins d'un mille d'ici?

Irénée.—Certainement et d'autant plus que tu as un splendide petit verger ainsi qu'un plantueux jardin, rempli de framboisiers, gadeliers, groseilliers, mûriers et de bien d'autres choses.

Philippe.—Et tu constateras si à la fin, après avoir mieux vécu que toi, je ne deviens pas plus riche. Vous gens de la ville m'apporterez votre argent, tandis que je ne vous en remettrai que très peu, la marge sera pour l'établissement de mes enfants et l'aisance de mes vieux jours.

Irénée.—C'est vrai cela.

Philippe.—Sans compter qu'en travaillant je resterai mon maître au doux soleil du bon Dieu.

Irénée.—Quand prendras-tu possession de ton nouveau domaine?

Philippe.—A la Saint-Michel prochaine.

Irénée.—Alors que les ânes changeront de poil; mais soit dit sans malice, comprends, car je t'approuve de tout mon coeur.

L'abbé J.-B.-A. Allaire.

(La Tribune)

DES OEUFS EN HIVER

Voulez-vous avoir des oeufs en hiver, et élever des poulets vigoureux au printemps? Procurez d'abord à vos troupeaux de l'air pur et sain, de l'air ensoleillé. Cet élément constitue leur nourriture la plus importante, la plus nécessaire, leur nourriture principale puisqu'elle est de tous les instants. Vous aurez beau servir, même très ponctuellement et abondamment, les rations les plus riches et les mieux 'balancées', si votre troupeau ne respire pas habituellement une atmosphère pure, saine et vivifiante, vous ne pouvez espérer grand succès à la basse-cour, surtout en hiver. La vigueur diminuera chez vos oiseaux; ils seront sujets à prendre toutes les maladies "qui passent", le prochain élevage accusera une dégénérescence marquée, et, en attendant, la récolte des oeufs, cet hiver, ne sera pas brillante. De plus, vos rations, si riches, si bien préparées, si bien distribuées soient-elles, seront partiellement perdues.



RECTIFICATION

Nous nous faisons un devoir de rectifier une erreur de propriété, commise à notre insu dans le "Bulletin" de décembre, au chapitre de l'Elevage.

L'article intitulé "Nos animaux de ferme" porte pour auteur, dans le sommaire, M. Ernest Gagnon. Or, on nous fait remarquer, de façon fort bienveillante d'ailleurs, que cet article n'est qu'une partie de la conférence faite sur l'élevage, à Ottawa, en 1908, par le Docteur J. A. Couture, de Québec. Le nom de M. Ernest Gagnon ne devrait apparaître ici que comme auteur d'un extrait cité par le Docteur Couture.

La Rédaction.

FARINE DE MAÏS

Le blé-d'Inde ou maïs est peut-être le plus savoureux de tous les grains employés pour l'alimentation du bétail, et celui qui est le plus goûté par les animaux. Ce n'est pas cependant un grain assez bien équilibré pour que l'on puisse en faire un large emploi dans l'alimentation. Il est riche en amidon et en huile, mais pauvre en protéine et en matière minérale. Il convient donc mieux pour l'engraissement du bétail, pour les vaches qui produisent du lait ou qui sont en gestation, ou pour les bêtes jeunes ou en cours de croissance. En somme, quelle que soit la catégorie de bestiaux à laquelle on le donne, il faut le compléter par des aliments riches en protéine et en matière minérale si l'on veut obtenir de bons résultats, mais il ne faut le donner qu'en petites quantités aux pondeuses sinon celles-ci deviendraient trop grasses et cesseraient de pondre. Son emploi excessif dans l'engraissement des volailles tend au développement des tissus adipeux plutôt qu'à la production de la chair.

LES BASES DU BON ELEVAGE

Il importe d'être sévère dans le choix des vaches et des reproducteurs.

Au dernier recensement il y avait au Canada 6,526,113 vaches. En supposant que pour remplacer les vieilles vaches et celles qui produisent peu on renouvelle le troupeau à tous les 10 ans, il faudrait élever 652,611 génisses annuellement. De ce nombre probablement un tiers vaudrait peu de chose rendu à maturité. Ce tiers constitue une perte parce que:

1.—Elles ne produisent pas suffisamment de lait pour laisser un profit.

2.—Leur valeur pour la boucherie est moindre que le coût de production.

En supposant que ces mêmes génisses constituent la perte d'une piastre par tête cela ferait une perte de \$652,611.

La même année la Province de Québec comptait 1,453,269 vaches. Il faudrait élever 145,326 génisses par année pour renouveler les troupeaux de Québec. 145,326 x 1-3 égalerait \$48,442.00 de perte annuelle pour la Province de Québec.

Génisses à élever

D'abord seules, les génisses provenant d'un reproducteur de race pure, et de lignée laitière doivent être gardées en vue de renouveler le troupeau laitier et encore ceci ne comprend pas toutes les génisses dont le père était de race pure. Peu de connaisseurs voudraient élever pour des fins laitières une génisse provenant d'un reproducteur de boucherie ou sans race.

Seules les génisses dont la mère était bonne laitière doivent être gardées.

Un bon reproducteur, vigoureux, bien développé, d'une bonne lignée de laitières, accouplé avec un troupeau de vaches croisées augmentera le rendement laitier, par ce fait diminuera d'autant le coût de production.

A la station expérimentale de l'Iowa on a pu doubler le rendement du troupeau dans deux générations par l'emploi d'un bon reproducteur de race pure.

L'état de la mère influence beaucoup le veau. L'âge, la taille et les aliments de la mère y sont pour beaucoup dans la production d'un bon veau. La vache grasse produira le plus souvent un veau faible et difficile à élever.

Soins à prendre

1.—Faire une bonne sélection. Les vaches ne produisant que 3,500 lbs. de lait par année ne paient pas. On ne gardera pas leurs veaux et génisses.

2.—Choisir un reproducteur de race pure, provenant d'une bonne lignée de laitières. Le bien nourrir et lui donner de l'exercice.

3.—La vache doit être maintenue en bonne état sans être grasse.

4.—La génisse doit recevoir pendant les deux premières semaines, au moins, du lait entier.

5.—Soigner trois fois par jour, au moins pendant la première semaine, en donnant une pinte à la fois.

6.—Substituer graduellement le lait entier pour arriver à ne donner que du lait écrémé vers la troisième semaine.

7.—A l'âge de 5 semaines il y a avantage à donner une poignée de son ou d'avoine chaque jour.

8.—Ne pas exposer la génisse aux rayons trop ardents du soleil.

9.—Garder les animaux dans une étable saine, bien ventilée et éclairée.

J. J. Gautreau, B.S.A.

Instructeur.



POUR ENTREtenir LA LACTATION

Souvent on entend dire: "Dans la province de Québec il n'y a pas de bonnes vaches laitières". Pour cela on se base sur la production moyenne qui n'est que de 3,700 lbs de lait par année. Ne serait-il pas possible d'atteindre une plus forte moyenne si on soignait mieux pendant l'hiver? Oui car une vache ne donne son maximum de rendement que si elle reçoit le maximum de soin, et je ne crois pas être dans l'erreur en disant que c'est encore le petit nombre de nos vaches qui reçoivent le maximum de soin et cela surtout pendant l'hiver. N'est-il pas vrais que beaucoup de nos troupeaux sont mis à l'étable pour tarir et ensuite maigrir. Souvent on cherche la raison qui n'est pourtant pas difficile à trouver. C'est que nos vaches ne reçoivent pas la quantité et surtout la qualité de nourriture convenable. Trop souvent on est d'opinion que ce n'est pas payant de bien soigner à l'étable. Peut-être que ça paie pas immédiatement mais on est amplement remboursé par la plus grande production la saison suivante.

On changerait vite d'opinion si on pouvait calculer la somme de travail et d'énergie dépensé pour produire du lait pendant une saison et encore faudrait-il ajouter une certaine somme d'énergie pour le développement du fœtus. Si comme certains zootechniciens, on était d'avis que la vache en gestation qui produit du lait dépense au tant de forces que nos chevaux au travail, on changerait vite nos méthodes d'alimentation.

Malheureusement nos vaches une fois mises à l'étable en automne doivent sous peu abandonner leur production, faute d'aliments convenables. Et on dit, "Puisqu'elles ne donnent pas de lait, inutile de les bien soigner", et les pauvres bêtes se voient réduites à manger une forte ration de paille. On songe à ménager le bon foin pour le vendre; mais acheter des concentrées, on ne veut pas y penser, ça coûte trop cher. On oublie la pauvre bête qui s'est dépensée, épuisée pour produire du lait pendant l'été. Les quelques semaines de non production devraient être une période de repos pendant laquelle elle se préparerait pour la prochaine saison de production.

Sans vouloir pousser les soins à leur maximum il est encore possible d'améliorer de beaucoup l'alimentation des vaches et d'une manière économique.

Dès que les vaches sont mises à l'étable en automne il convient de leur donner une bonne nourriture sous forme de racines et d'ensilage. Pour que la vache soit bien nourrie, il ne suffit pas qu'elle reçoive une grosse quantité de concentrées pendant qu'elle est en lactation. Il faut continuer même après à lui donner une petite quantité de moulées. La vache bien hivernée est prête à donner une grande quantité de lait arrivé au printemps. Donc il est avantageux de la bien nourrir.

J.-J. Gautreau, B.S.A.

LE MODE D'APPLICATION DU FUMIER DE FERME EN HIVER

(Notes des fermes expérimentales)

Le mode d'emploi et de traitement du fumier de ferme en hiver est une question très discutée, parce qu'il est très difficile de trouver une solution pratique. C'est certainement une très bonne chose que de recommander des méthodes susceptibles de réduire le plus possible la perte des éléments de fertilité, car c'est là un facteur des méthodes que le cultivateur ne peut mettre à exécution d'une manière pratique avec les rares aides dont il dispose, il y a bien des chances pour qu'il ne les suive pas.

On a longuement parlé et discuté sur tous les avantages et les inconvénients des différents moyens de conservation: la conservation en loges, sous les caveaux, dans des caves à fumier; dans des hangars, et la mise en gros tas dans les cours et dans les champs, le charroyage au champ et la distribution en petits tas, enfin l'épandage du fumier sur le champ, directement au sortir de l'étable. Chacun de ces systèmes

présente plus ou moins d'avantages; aucun d'eux n'est parfait si on les considère au point pratique moderne. (1) la conservation en loges sous les animaux ou dans la cave à fumier est sans doute un excellent système car elle réduit au minimum la perte des éléments de fertilité. (2) L'empilage en tas dans les cours ou dans les champs n'a pas cet avantage, car les tas de fumier perdent toujours beaucoup de leurs meilleurs éléments de fertilité au cours de l'hiver. (3) La distribution du fumier par petits tas dans le champ présente un avantage sur les méthodes 1 et 2, car le charriage peut se faire pendant l'hiver, la saison où il coûte le moins cher et où il est le plus facile à faire. Le désavantage principal, c'est que la fertilité est répartie inégalement dans le sol et que l'on obtient ainsi une récolte qui n'est pas uniforme parce que, invariablement, l'endroit sur lequel se trouvait le tas est plus riche en éléments solubles de fertilité que les autres parties du champ. (4) La dernière, mais non la moins bonne des méthodes discutées, consiste à charroyer le fumier directement de l'étable au champ pour l'étendre immédiatement. Elle présente sur toutes les autres des avantages considérables que voici: (a) ELLE RÉDUIT L'EMPLOI DE MAIN D'ŒUVRE AU MINIMUM; (b) PLUTÔT LE FUMIER EST ÉTENDU SUR LA TERRE APRÈS ÊTRE SORTI DE L'ANIMAL, PLUS IL A D'ACTION. Mais l'emploi de cette méthode est sujet à certaines conditions. Il est préférable que le champ présente une surface assez plane; s'il est accidenté, il vaut mieux épandre le fumier avant que le sol ne soit gelé. De même, les terres basses, sujettes aux inondations, ne conviennent pas pour l'épandage du fumier en hiver.

Ce système d'épandage direct a été adopté sur beaucoup des meilleures fermes du pays et il mérite d'être considéré de préférence à beaucoup d'autres. Nous proposons donc que l'on décharge directement le charriot à fumier dans le traîneau et que l'on fasse l'essai cet hiver du transport direct au champ. Au printemps, cette expérience sera devenue une habitude et l'on se rendra compte de toute sa valeur lorsque la lutte pour maintenir la production commencera, surtout parmi ces cultivateurs qui travaillent depuis l'aube jusqu'à la nuit tandis que le reste de l'humanité se dispute pour voir si l'on travaillera huit heures ou si l'on cessera complètement de travailler.

W. L. Graham.

UNE CLOTURE EN PLEINE ROUTE

**Pourquoi les colons abandonnent la terre.
Les chars d'assaut vont donner.**

Une lutte épique est actuellement engagée entre les pauvres colons d'une certaine paroisse du diocèse et un riche marchand de bois, portant heureusement un nom qui n'appartient pas à notre race.

Ce puissant possesseur d'une vaste portion de notre richesse nationale semble avoir juré de chasser les colons de la région qu'il exploite, il vient de mettre un comble à ses exploits. Afin d'empêcher les défricheurs de passer et ainsi d'aller vendre leur bois, à un prix rémunérateur, à une scierie qui n'est pas la sienne, ce marchand a eu l'idée d'élever une clôture haute de neuf pieds en travers du chemin. Et les colons ne peuvent songer à passer sur les terres voisines. Donc, aucune voie possible, si ce n'est la voie aérienne.

De plus, ce fait incroyable, intolérable et révoltant ruine un brave compatriote, un chef de famille, qui avait établi une scierie que desservait cette route.

Les colons de l'endroit viennent de confier leur juste cause à la Ligue Nationale de Colonisation de Québec qui a immédiatement référé cette grave affaire au gouvernement.

La Ligue entend bien protéger et défendre les colons persécutés et par tous les moyens légitimes. L'affaire en question réclame une prompt solution.

Dans quelques jours des représentants de la Ligue seront envoyés sur les lieux pour constater de visu si l'obstacle est disparu et, dans le cas contraire, faire une enquête minutieuse, détaillée sur l'état de choses qui règne dans cette paroisse, et recueillir des témoignages et affidavits au sujet des agissements du persécuteur des colons de l'endroit, afin de prendre des procédures, si nécessaire, pour faire cesser la scabreuse et odieuse oppression qui décourage et mine nos vaillants défricheurs et menace de dépeupler toute une paroisse agricole.

On peut donc s'attendre à des révélations piquantes, si la barrière ne saute pas en temps voulu.

Plusieurs députés influents et patriotes ont promis leur appui et même le concours de leur verbe, si cela devient nécessaire.

La barrière du "boss" de cette paroisse a besoin d'être solide pour pouvoir résister aux chars d'assaut de la Ligue Nationale de Colonisation.

UNE BONNE OCCASION D'ACHAT

Un industriel qui serait désireux d'acquiescer un moulin à bois de sciage ou une manufacture de boiserie, située dans un bon centre, dans le comté de Nicolet, ou qui voudrait acheter la machinerie encore neuve, et ce à d'excellentes conditions, trouverait une occasion unique en s'adressant au notaire Jos. Desilets, à Victoriaville, P. Q.

ÉTAT DES CULTURES ET RECOLTES DANS LE DOMINION.

PROVINCES DE L'ATLANTIQUE, ÎLE DU PRINCE-ÉDOUARD: (Charlottetown). Température favorable aux plantes sarclées. Forte récolte de foin heureusement engrangée. Les épis des céréales se sont bien remplis, leur rendement est supérieur à la moyenne. Pommes de terre et maïs en bon état.

NOUVELLE-ÉCOSSE, (Kentville). Température modérée, propice à toutes les cultures; fenaison à peu près terminée, rendement dépasse la normale; grain précocement semé mûrit rapidement, 25 p.c. est moissonné; rendement supérieur à la moyenne; pommes de terre font espérer une récolte ordinaire, on signale un peu de nielle; maïs excellent; pommes grossissent normalement.

NOUVEAU-BRUNSWICK, (Frédéricton). —Août fut modérément chaud; nombreuses averses, mais deux pouces d'eau seulement; température tout-à-fait propice aux récoltes sur pied, mais contrariant quelque peu la fenaison et la moisson; les céréales, à l'exception du blé, sont égales à la moyenne; les pommes de terre font espérer une excellente récolte, à moins que la nielle devienne générale; les racines sont belles et les pâturages meilleurs que de coutume.

QUEBEC, (Ste-Anne de la Pocatière). — Temps normal et propice à toutes les cultures; les céréales mûrissent normalement donneront un rendement dépassant un peu la moyenne; même observation pour les racines fourragères; les pommes de terre affectées par la nielle et la mosaïque, leur rendement sera réduit de 30 p.c. (Québec). — Toutes les céréales et le maïs d'ensilage sont meilleurs que d'habitude; pommes de terre bonnes; racines passables; pâturages assez bons; pommes très bonnes; prunes, cerises, poires, mauves; à l'exception des oignons, tous les légumes sont très satisfaisants. (Lennoxville). Température d'août favorable aux cultures, quoique la pluie des dix derniers jours ait retardé la moisson. A peu près tout le grain est moissonné; beaucoup est encore en moyettes; le maïs d'ensilage, les pommes de terre et les racines ont belle apparence.

ONTARIO, (Toronto). — Toutes les céréales heureusement rentrées; blé d'automne et seigle, rendement moyen, paille longue. Blé de printemps, rendement moyen, paille courte; orge et avoine, rendement minime et peu de paille. Pâturages d'été, très maigres; maïs médiocre; pommes de terre et racines chétives, mais toutes cultures sur pied s'améliorent depuis les pluies.

MANITOBA, (Morden). — Battage à moitié fait; le blé donne entre 12 et 15 boisseaux, l'avoine 40 boisseaux; temps chaud et sec; pommes de terre chétives;

légumes potagers satisfaisants.

SASKATCHEWAN, (Indian Head). — Battage général dans ce district; le blé donne en moyenne 20 boisseaux à l'acre, l'avoine 50 boisseaux et l'orge 20 boisseaux. Blé tardif endommagé par la rouille; une partie du blé classé numéro un, mais perd beaucoup au criblage; la masse du blé sera classée numéro deux. (Scott). Des pluies bienfaisantes tombées au commencement du mois ont considérablement amélioré prairies et pâturages, mais sont arrivées presque trop tard pour profiter aux céréales précoces. Moisson presque terminée, battage commencé; rendements plus variables qu'à l'ordinaire. Le blé donne depuis 2 ou 3 boisseaux à l'acre, jusqu'à 30. (Rosthern). — Pas de gelée en août. La rouille a endommagé 50 p. c. du grain mur. Entre Duck Lake et Rosthern le blé donne 12 boisseaux; entre Rosthern et Hague, 5 boisseaux; entre Hague et Saskatoon, rien. Entre les rivières, les pâturages pourront nourrir trois quarts du bétail; les prairies artificielles n'ont rien donné, on n'a récolté que du foin de prairie naturelle dans les terrains marécageux; l'avoine et l'orge n'ont pas rendu leur semence.

ALBERTA, (Lacombe). — Temps chaud en août; les pluies ont produit 15 pouces d'eau à Lacombe. Pas de gelée; moisson générale; rendement du grain meilleur qu'on ne l'espérait. Blé 20 à 30 boisseaux; avoine 40 à 60 boisseaux; orge 30 boisseaux; bons échantillons. Les champs tardivement semés poussent bien et donneront du fourrage; perspective améliorée quant au fourrage. (Lethbridge). — Les pluies du commencement du mois ont bénéficié aux pâturages d'été, mais n'ont guère amélioré la perspective de l'alimentation du bétail durant l'hiver. La coupe du regain de luzerne est bien avancée. Dans le sud de l'Alberta on a fini de moissonner le blé et commencé le battage.

COLOMBIE BRITANNIQUE, (Invermere). — Les pluies tombées du premier au quatre ont terminé une longue période de sécheresse et sensiblement amélioré la perspective de la récolte. Les champs non irrigués n'ont rien produit; toutes les céréales sont moissonnées et le battage est commencé; les pommes de terre et le maïs ont belle apparence. (Summerland). La chaleur et la sécheresse ont prématurément mûri les récoltes il y a pas mal de pêches, mais elles sont petites; la récolte de pommes dépassera toutes les précédentes.

RENDEMENT DU BLE D'AUTOMNE, DU FOIN ET DU TREFLE.

L'évaluation préliminaire du rendement du blé d'automne, par acre pour l'ensemble du Canada, est de 28 $\frac{3}{4}$ boisseaux, au lieu de 19 boisseaux l'an dernier et 22 $\frac{1}{2}$ boisseaux, moyenne décennale des années 1908-1918. Le rendement de cette année est le plus élevé que l'on ait obtenu jusqu'ici; le record précédent était 28 $\frac{1}{2}$ boisseaux, au lieu des 7,942,800 boisseaux de l'an dernier et des 29,320,600 boisseaux récoltés en 1915, année de record. Dans Ontario, province qui récolte la plus grande quantité de blé d'automne, la production de cette année s'est élevée à 21,762,000 boisseaux, moissonnés sur 744,000 acres, soit une moyenne à l'acre de 29 $\frac{1}{4}$ boisseaux. L'an dernier, la production d'Ontario s'était limitée à 7,054,800 boisseaux, fruit de 362,616 acres, soit une moyenne à l'acre de 19 $\frac{1}{2}$ boisseaux. La production totale du foin et du trèfle au Canada est évaluée à 17,408,800 tonnes, provenant de 10,662,870 acres de prairies, c'est-à-dire une moyenne de 1.63 tonne à l'acre. Cette production est la plus considérable qui ait été constatée jusqu'ici; antérieurement, le maximum était détenu par l'année 1918 avec 14,772,300 tonnes. Quant à la luzerne, elle n'a donné que 290,300 tonnes, au lieu de 446,000 tonnes l'an dernier.

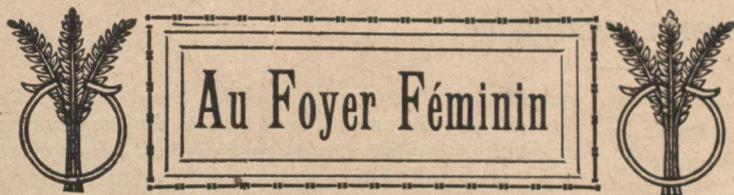
Etat des autres cultures

La sécheresse persistante a détérioré la condition des céréales dans les provinces du Manitoba, de la Saskatchewan et de l'Alberta; fin juillet, cette condition était inférieure de 8 à 10 points à ce qu'elle était fin juin. Par exemple, en Saskatchewan, au 31 juillet, le blé ne conservait que 73 p.c. de la moyenne décennale, au lieu de 91 p.c. au 30 juin. Dans l'Alberta, le blé descendait à 70, au lieu de 80 au 30 juin; au Manitoba le blé de printemps, par suite de la présence de la rouille, a baissé de 8 points; de telle sorte qu'il est coté 92 au lieu de 100, état normal, le mois précédent. Dans les provinces maritimes, la situation est toujours favorable, le blé étant coté 103 dans l'île du Prince-Édouard, 101 en Nouvelle-Ecosse et 96 au Nouveau-Brunswick. Dans Québec, la situation se maintient et même s'améliore, le blé restant à 98 et l'avoine obtenant 102 en juillet au lieu de 99 en juin. Dans Ontario, le blé de printemps est coté 85 au lieu de 87, fin juin, et l'avoine 80 contre 85. Pour l'ensemble du Canada, l'état des récoltes sur pied au 31 juillet comparé à la moyenne décennale, est apprécié par les pourcentages suivants, les chiffres du 31 juillet 1918 étant donnés entre parenthèses: blé de printemps 77 (77); avoine

81 (85); orge 85 (86); seigle 88 (83); pois 92 (101); haricots 95 (95); sarrasin 94 (93); grains mélangés 89 (101); lin 74 (71); maïs à grain 89 (86); pommes de terre 88 (95); navets, etc., 88 (96); maïs fourrager 93 (85); betteraves à sucre 84 (92); pâturages 93 (92). Ces chiffres, en y ajoutant l'évaluation préliminaire du blé d'automne, font présager une production totale de 248 $\frac{1}{2}$ millions de boisseaux de blé, 405,819,000 boisseaux d'avoine, 67,656,000 boisseaux d'orge et 8,172,000 boisseaux de lin. Pour les trois provinces des prairies, l'état actuel de leurs céréales présume une production de 213,260,700 boisseaux de blé, 258,354,500 boisseaux d'avoine, 47,815,500 boisseaux d'orge et 7,882,100 boisseaux de lin.

Dernières nouvelles de l'Ouest

Une communication reçue du ministère de l'Agriculture du Manitoba et datée du 7 août annonce que la moisson a commencé cette année beaucoup plus tôt que de coutume. Il n'y a pas eu de gelées et les dommages causés par la grêle sont légers, mais la rouille s'est déclarée chez toutes, les céréales, circonstance qui, s'ajoutant à la sécheresse, a notablement réduit leur rendement, que les correspondants évaluent approximativement à 15 $\frac{1}{2}$ boisseaux par acre, pour le blé. Presque partout, il y a assez de paille; mais, dans l'ensemble elle est plutôt abondante. Le ministère de l'Agriculture de la Saskatchewan télégraphiait le 11 août ce que suit: "Soixante-quinze pour cent du blé et vingt-cinq pour cent de l'avoine semées de bonne heure sont moissonnées. Le battage commencera la semaine prochaine. Dans quelques parties de la province, on signale des pluies bienfaisantes, qui favoriseront l'avoine tardive et le lin et feront reverdir les pâturages." Le rapport envoyé fin juillet par le ministère de l'Agriculture de l'Alberta soulignait la situation satisfaisante de la contrée de la rivière à la Paix, le total insuccès des céréales dans une grande partie de l'Alberta méridional et une amélioration marquée dans l'Alberta central, causée par des pluies générales tombées vers le milieu de juillet, mettant fin à la sécheresse prolongée.



Au Foyer Féminin

POURQUOI VIEILLIR !

Oh! comme vous fuyez rapidement, les jours!
Quoi, dix ans sont passés, ou vingt ans, ou quarante,
Depuis que notre vie, en tant de lieux errante,
Traversa ces chagrins, ces hasards, ces amours.

Et plus le terme est proche, et plus vite les heures
S'échappent loin de nous d'un vol précipité,
Hâtant celle où le sort, d'avance, a limité
Notre lot sur la terre, ou de biens ou de leurs.

Homme, as-tu ta gerbe.—Elle est prête.—Crois-tu?
Seras-tu bras croisés, quand l'univers travaille ?
Même las, jusqu'au bout, peine et, vaille que vaille,
Sauve encore l'honneur d'avoir bien combattu.

Lorsque la grande nuit et l'éternel silence
Commenceront pour nous demandons-nous combien
Ce qu'on a fui de mal, ce qu'on a fait de bien,
Pèseront au plateau de la bonne balance.

Les espoirs, même vains les rêves, même fous,
Ne les arrachons pas comme une mauvaise herbe.
De cette graine-là pourra germer, superbe,
La moisson que feront les autres après nous.

L'illusion trompeuse, elle-même, décore
D'une vive lueur le plus sombre horizon.
Elle donne une flamme à l'arrière-saison.
C'est de la vie, et c'est de la jeunesse encore.

Qui survit sans agir est son propre bourreau,
Et le front qui s'endort se penche sur sa fosse.
Arrière les conseils d'une sagesse fausse.
Une lame au soleil n'use point le fourreau

Ce qui fait votre charme et votre prix, jeunesse,
C'est sans doute fraîcheur, muscles, cheveux et dents;
Mais si de tels dehors sont trahis au dedans,
Vous étonnerez-vous que l'on vous méconnaisse ?

Vivez d'enthousiasme, au long des jours changeants
Aux troncs les plus anciens, la feuille reste verte.
De vieillards de vingt ans, la chaussée est couverte,
Et j'ai vu la jeunesse au cœur de vieilles gens.

Aimant autour de lui les bonheurs dont il jeûne,
Et dans l'âme, en dépit des ans, gardant toujours
Ses ardentes fiertés et ses hautes amours,
L'homme, si vieux qu'il soit, se doit de mourir jeune.

Georges Trouillot.

AYEZ DES ENFANTS

Etienne Lamy ne se laissait pas de prêcher la bonne cause, aux Français et surtout aux Françaises, qui redoutaient les charges et les périls des trop fréquentes maternités. Voici la conclusion d'un de ses éloquentes plaidoyers :

Ayez des enfants

La guerre nous a rappelé qu'elle peut changer soudain le sort des peuples, qu'elle met le plus faible à la merci du plus fort, et que pour être fort il faut des hommes. En 1870, nous étions égaux en nombre à l'Allemagne. Elle a aujourd'hui, de plus que nous, 39 millions d'hommes. C'est cet avantage qui a fait sa confiance et précipité son agression. Si, depuis quarante ans, nous nous étions donné autant de soldats qu'elle, nos départements du Nord n'expiraient pas depuis deux années la faute commune, et la paix serait faite. Il est probable qu'elle n'eût pas été rompue et que notre force nous eût couverts sans la dépenser. Nous aurions gardé intacte notre population, pour en avoir été généreux, au lieu d'appauvrir, par une résistance héroïque et épuisante, les réserves trop parcimonieusement constituées de notre race, et les mères n'auraient pas à pleurer le fils unique, la trop unique tendresse, que la guerre leur a pris. Même vainqueurs demain, si nous ne portons pas remède à la cause permanente des défaites, à notre insuffisance d'enfants, si elle s'aggrave par les hécatombes de notre jeunesse, tandis que nos adversaires répareront leurs pertes par la fécondité persévérante de leurs unions, peu d'années suffirent pour ramener, plus terrible, le péril d'aujourd'hui.

Péril d'autant plus redoutable que, à l'heure où éclatait la guerre, l'excédent des naissances, de plus en plus faible, venait de tarir. Déjà un autre excédent commençait: celui des morts sur les naissances.

Ala loi d'accroissement a succédé une loi de dépopulation. Notre race seule recule parmi des races qui toutes progressent. Les calculateurs ont les éléments implémentaires du problème; ils pourraient dire en combien de temps la France passerait au nombre des petites nations, en combien de temps sa décadence atteindrait le dernier, l'humiliant, l'affreux repos. Quand un peuple perd autant de vivants qu'il en crée, c'est lui qui meurt un peu à chaque mort qu'il ensevelit. Et rien de si triste, rien de si désespéré ne saurait être dit que cette parole: la France est un pays où il y a plus de cercueils que de berceaux.

Etienne Lamy.

"LA BONNE FERMIERE"

Nous reproduisons l'article éditorial d'Yolande (Mme Alphonse Desilets,) qui contient le programme de cette délicate revue féminine consacrée aux intérêts des ménagères et des bonnes fermières canadiennes. Nos lectrices comprendront dans quel but cet organe a été fondé et désireront peut-être en faire plus ample connaissance en s'y abonnant.

SUR CE BERCEAU

L'avons-nous assez tendrement caressé ce rêve précurseur des grandes joies maternelles ! Depuis tantôt six ans que l'oeuvre des Cercles de Fermières est née en notre province, nous avons à maintes reprises accueilli l'énoncé de voeux en harmonie avec le nôtre: celui de voir naître un jour une revue qui soit à nous, consacrée uniquement aux intérêts professionnels de la bonne ménagère et de la bonne fermière.

Ce rêve de nous toutes, mes chères lectrices, devrait donc se réaliser par un effet de votre persévérance et de votre dévouement. Et vous avez compris que l'heure était venue de lui donner une forme vivante à la suite de vos assises générales d'octobre dernier.

Le premier congrès des Cercles de Fermières aura donc déterminé plusieurs mouvements heureux. Et celui de la revue qui naît aujourd'hui est une garantie de la

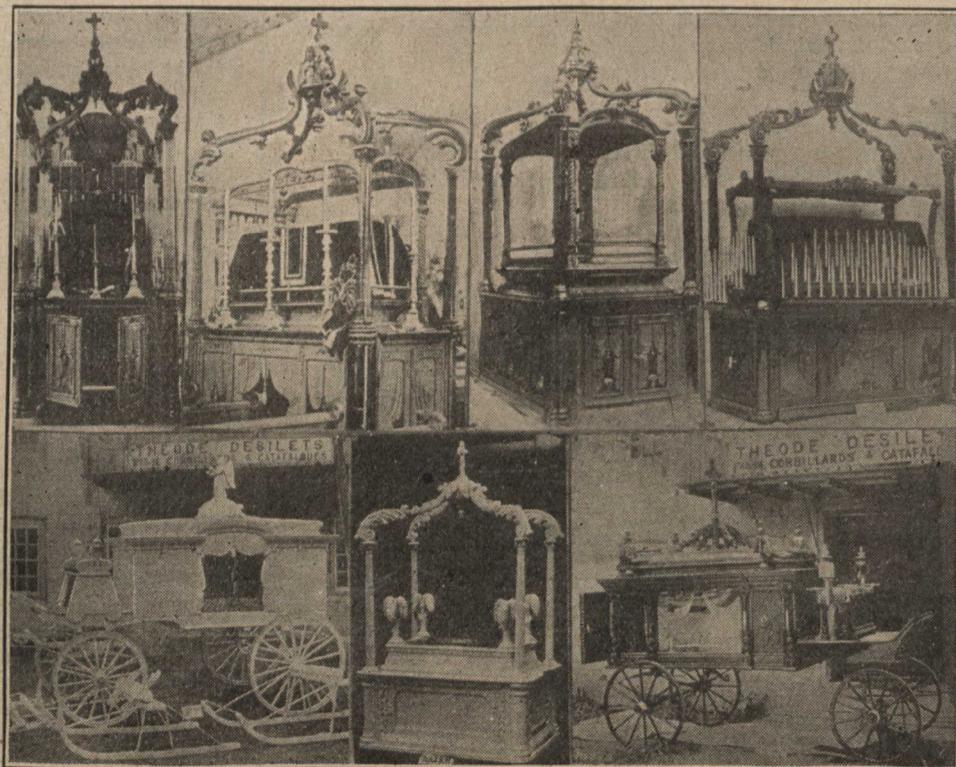
survivance des autres. En effet, pour que nos Cercles ne perdent pas de vue un seul article du programme d'étude et d'action qu'ils se sont tracé, il était nécessaire de trouver une "voix" qui vint leur rappeler, de temps à autres, les engagements d'honneur et fournir les moyens de les mettre en pratique.

"La Bonne Fermière" apportera donc aux directrices des Cercles des suggestions et des idées qui aideront à leur initiative fructueuse et dévouée. Aux membres, elle indiquera les méthodes modèles et pratiques de procéder dans les soins du ménage et de la vie intérieure aussi bien qu'aux travaux agricoles féminins du potager, de la basse-cour, du rucher et des parterres. A toutes, elle tâchera de faire aimer mieux l'existence en la rendant meilleure, c'est-à-dire mieux remplie d'oeuvres chrétiennes, utiles à la famille et à la race.

Notre revue n'a pas la prétention de faire beaucoup de bruit; elle aspire plutôt à faire un peu de bien. C'est dire qu'elle s'engage à ne point sortir de son domaine naturel qui est le seul intérêt de la classe féminine rurale. Mais si Dieu prête vie à cette "voix" naissante, nous avons le ferme espoir qu'elle prendra de l'ampleur dans le concert universel qui proclame la mission historiquement glorieuse de la femme canadienne-française.

"La Bonne Fermière"
Janvier 1920.

YOLANDE.



A vous tous qui aimez à porter avec regret vos chers défunts dans un corbillard qui soit digne, et à les déposer avec honneur à votre église dans un catafalque splendide, vous trouverez enfin satisfaction et vous adressant à mon atelier. Une expérience de plusieurs années nous a permis d'atteindre la perfection dans cette ligne. Nos corbillards sont construits des meilleurs matériaux. Nos catafalques sont faits de telle façon qu'avec un seul on peut obtenir différentes formes pour chaque classe de service funèbre. Les paiements sont facilités par de longs termes si on le désire. Demandez les prix et descriptions.

THEODE DESILETS

Manufacturier de Corbillards et Catafalques

VICTORIAVILLE, P. Q.

Cté d'Arthabaska

Muriate de Potasse
48% à 51% K 2°

Sulfate de Potasse
47% à 50% K 2°

Nous arrivera d'Europe en Février:

NITRATE DE SODA

ENGRAIS CHIMIQUES

Quotations sur demande.

NITRATE AGENCIES COMPANY

Dépt. H. 85, Water Street,
NEW YORK CITY

UNE BONNE VACHE LAITIERE EST UNE BONNE MANGEUSE

**C'est son métier que de consommer
des aliments et elle doit en recevoir
suffisamment pour lui permettre de
donner le maximum de produc-
tion au prix minimum.**

Mais si elle n'est pas en condition pour bien digérer et assimiler parfaitement cette nourriture, elle ne pourra non seulement pas continuer à produire du lait avec profit, mais elle ne pourra pas non plus maintenir son poids et ses forces, et constituera une source de pertes pour son propriétaire.

Depuis au delà de 30 ans les éleveurs avisés donnent de temps à autre à leurs vaches

Le Tonique International Stock Food

(3 Rations pour 1 centin)

C'est un suraliment et un tonique reconstituant qui aiguise l'appétit, augmente la saveur des fourrages, aide la digestion, facilite l'assimilation et maintient les organes digestifs sains, robustes, permettant à la vache de convertir facilement sa nourriture ordinaire en un lait abondant, riche et profitable.

Employez-le dès aujourd'hui—vous pouvez vous le procurer chez votre marchand.

International Stock Food Co., Ltd.
Toronto, Canada.

En vente par
TOUS LES
MARCHANDS
DE QUEBEC.
Qué.

GRATIS

Almanach 1920

**International
Stock Food
Co., Limited, Toronto.**

Veillez m'adresser GRATIS une copie de
votre Almanach 1920 et Guide de l'éleveur.

NOM _____

ADRESSE _____

LE PROGRES DU "BULLETIN DE LA FERME"

Amis lecteurs, vous avez dû constater que nous nous sommes efforcés en 1919 de donner à nos abonnés un service plus régulier et plus satisfaisant. Rédaction et administration se sont données la main pour améliorer notre revue, au bénéfice de nos fidèles lecteurs et de nos distingués annonceurs. A noter que nous nous servons d'un papier de meilleure qualité que les années précédentes et nous avons publié un numéro spécial de Noël, en couleur et à 28 pages.

NOTRE PROGRAMME POUR 1920

Avec la coopération bienveillante de tous ceux qui s'intéressent à notre oeuvre, nous voulons porter le tirage mensuel du Bulletin de la Ferme à **25,000** copies.

Nous voulons publier plus souvent, à Pâques et à Noël particulièrement, des numéros de luxe.

Nous voulons faire aimer et apprécier davantage ce journal utile et pratique et le disséminer graduellement dans tous les coins de la Province et du pays.

Le prix de l'abonnement restera le même en 1920 et le tarif des annonces ne variera pas non plus.

Nous sommes au service de tous ceux qui portent intérêt aux choses de l'agriculture et de la colonisation.

Animaux en santé et Productifs

Il n'y a qu'un moyen de tenir vos animaux gras et productifs pendant les mois d'hiver: "C'est la ration scientifique et proportionnée."

LES NOURRITURES A BETAIL

"Canadian Pioneer"

fournissent une ration parfaitement équilibrée, font donner beaucoup plus de lait aux vaches, ont une grande valeur nutritive, font augmenter de poids à **très bon marché.**

Nourriture "Canadian Pioneer" pour les cochons.

Nourriture "Canadian Pioneer" pour les chevaux.

Nourriture "Canadian Pioneer" pour les vaches à lait.

Nourriture "Canadian Pioneer" pour faire engraisser.

Canadian Feed Mf'g Co. Ltd.

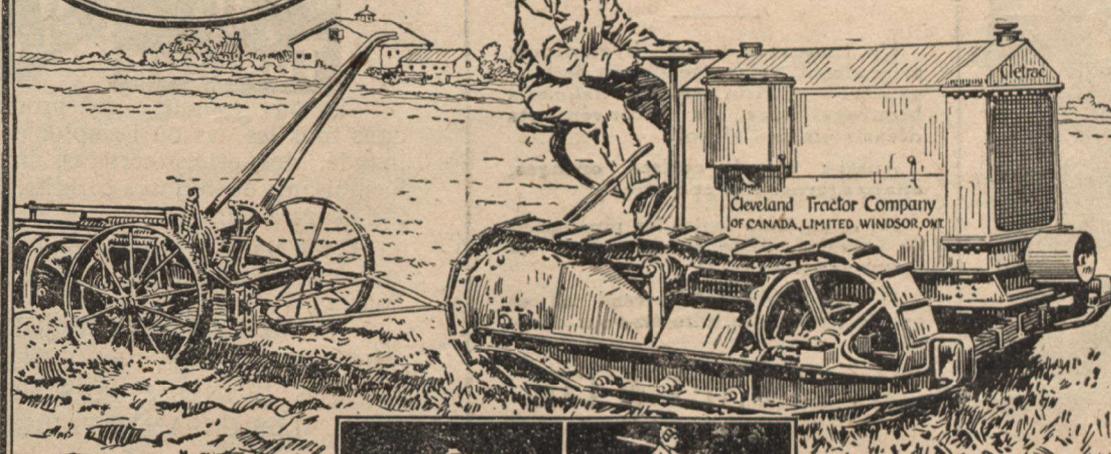
FOR WILLIAM, ONT.

Toronto,
501 Edifice Board of Trade.

Montréal,
Edifice St. Nicolas.

Sussex, N. B.
Bureaux du "Maritime Farmer"

TRACTEUR
MODELE DE TANK
Cletrac
TANK-TYPE
TRACTOR



Le pied qui supporte le poids de cet homme à une petite surface -- ce n'est pas la manière Cletrac -- de sorte que l'homme enfonce.

Ce n'est pas la manière Cletrac

La Manière Cletrac

Avec des raquettes, il apparaît que le poids est distribué également sur une plus grande surface -- la manière Cletrac -- et l'homme glisse à la surface.

Pour que les jeunes gens restent sur la ferme

Le Cletrac retient les jeunes gens sur la ferme, ou bien il ramène à la ferme les jeunes gens qui sont partis pour la ville pour prendre d'autres occupations. Le Cletrac apportera plus de prospérité et d'agrément à la ferme.

Il est facile d'apprendre à conduire le Cletrac et c'est un réel plaisir de cultiver avec lui. Le Cletrac peut pénétrer dans bien des places et accomplir des travaux de toute nature là où il n'est pas possible d'employer un autre modèle de tracteur. Il construit sa propre voie sans fin et son poids est distribué également sur ces voies larges -- comme un homme sur des raquettes.

Le Cletrac labourera n'importe quel terrain. Il passera sur un terrain mou, humide, montera ou descendra une côte. Il tournera dans un espace très restreint, de sorte qu'il pourra être utilisé avec avantage sur les petites propriétés. Après les travaux de labour, il sert aux semailles, au hersage ou au charroirage. Il fera le battage, moudra le grain actionnera la scie à bois, et fera entre temps un grand nombre d'autres travaux du même genre. Il brûle du pétrole (Kerosene) à la perfection.

Les pères qui ont pratiqué les anciennes méthodes de culture, lentes et pénibles, alors que tous les travaux sur la ferme étaient très durs, seront heureux de cultiver à la manière Cletrac et de faire apprendre à leurs fils à conduire le Cletrac et à cultiver d'une manière agréable et profitable.

Les mères accueilleront le Cletrac avec joie. Il retient leurs fils à la maison -- et les ramène chez eux s'ils sont déjà rendus à la ville.

Procurez-vous votre Cletrac maintenant et apprenez tout ce qui concerne la conduite du Cletrac avant qu'arrive le temps de préparer le terrain pour la plantation.

Achetez votre matériel de labourage au complet. Le Cletrac et une charrue Oliver constituent l'outillage idéal. L'Oliver est pourvue de socs spécialement adaptés aux besoins du Canada. Elle pénètre et se maintient dans la terre, même dans les sols les plus durs. Le nom "Oliver" est synonyme de bon labour et de fiabilité absolue.

De plus amples informations et de la littérature intéressante au sujet du Cletrac et de la Charrue à Tracteur Oliver seront données avec plaisir.

BANQUIERS: LA BANQUE NATIONALE, qui est si bien connue dans toute la Province, pour l'intérêt et la sollicitude qu'elle porte au bien-être de la classe agricole, en vertu d'un plan dûment approuvé de paiements différés, escomptera à n'importe laquelle de ses 272 succursales et agences, les billets de n'importe quels cultivateurs ou fermiers responsables, donnés en paiement de leur matériel de traction.

Pour Prix et Conditions de Vente écrire au

Département de l'Agriculture
QUEBEC, P. Q

Pour Service ou Pièces de Rechange écrire à

Tractor & Implement Company, Limited
604-5 Edifice Drummond - MONTREAL

La grande découverte du siècle



VIN DE GINGEMBRE "POURTIER"

Un nouveau vin hygiénique, sans alcool. Recette de vin de gingembre "Pourtier", délicieux breuvage sans les inconvénients désastreux de l'alcool.

Aussi : vin de cerises, oranges, ananas, groseilles et autres.

En vente dans toutes les pharmacies de première classe et dans tous les magasins généraux.

Si votre fournisseur ne vend pas ces excellentes recettes, adressez-vous directement à

W. BRUNET & CIE

DEPOSITAIRES

139 RUE ST-JOSEPH, - - QUEBEC



Est un "tonique" qui produit toujours, dans tous les cas où l'emploi en est recommandé, des effets certains, invariablement bienfaisants et toujours curatifs, lorsqu'on en fait usage à temps.

C'est un aliment minéral du sang, des muscles, des nerfs du cerveau, des sécrétions...

Le **MEILLEUR TONIQUE** pour :
L'HOMME FAIBLE, LA FEMME FAIBLE,
LES JEUNES FILLES FAIBLES,
LES ENFANTS FAIBLES.

En vente chez—

W. Brunet & Cie, 139, St-Joseph

\$2.00 DE GRAINES DE JARDIN

Hâtives, reconnues les meilleures pour climat froid. Découpez cette annonce, mettez-la dans une enveloppe avec \$1.00 et vous recevrez franco 20 gros paquets: Betteraves, 500 graines; Carottes, 3,000; Choux, 500; Concombes, Navets, etc., etc. Nommez ceux voulus. adressez:—

ALLEN GRAINETIERS,

St-Zacharie,

Beauce.

\$3.00 POUR 50c

3 recettes pour faire vous-même le parfum pour attirer le renard, vison et rat musqué, vous vaudront des centaines de piastres. Sont reconnues les meilleures de l'Amérique. N'ont jamais manqué de donner succès. Vrai bargain pour 50 cts.

Adressez:—

ALLEN NOUVEAUTES,

St-Zacharie,

Beauce.

La Banque Molsons

Incorporée en 1855

Capital et Réserve.....\$9,000,000.

Plus de 120 Succursales.

L'Épargne forme le Caractère— Commencez à Épargner.

L'Épargne systématique forme le caractère en enseignant l'abnégation et en créant l'indépendance.

La méthode la plus facile d'épargner est de déposer régulièrement une certaine partie de votre salaire dans la Banque Molsons. L'addition de l'intérêt au taux courant accumule vite une somme importante.

Les petits comptes reçoivent les mêmes soins que les grands.

Tout le monde reçoit notre courtoise attention.

EXAMINEZ VOS CHEVAUX

Si vous constatez qu'ils maigrissent, qu'ils sont faibles, qu'ils ont le poil hérissé et les yeux abattus, c'est signe que leur nourriture ne leur profite pas.

Un cheval fatigué, épuisé par les dur: travaux de l'été et de l'automne, a besoin d'un tonique reconstituant pour se remettre, se renforcer, et pour éviter la maladie. Comme l'homme, il a besoin aussi de condiments pour relever la saveur de sa nourriture, et la rendre plus appétissante, plus facile à digérer et à assimiler et plus profitable. Ce tonique reconstituant, ces condiments, vous les trouverez dans

Le Tonique International Stock Food

(Trois rations pour un centin)

Une préparation idéale pour Chevaux, Bestiaux et autres animaux de la ferme. éprouvée par les cultivateurs et recommandée par les médecins vétérinaires du Canada depuis 30 ans. Employez-le et vous verrez comme vos animaux se remettront bien vite de leurs fatigues, comme ils mangeront bien, digéreront bien et deviendront forts, robustes et débordants de santé.

Votre Marchand vend le **Tonique International Stock Food**, en paquets de 30c, 50c, \$1.20 et \$1.75 ainsi qu'en chaudières à \$3.75 chacune.

International Stock Food Co., Ltd.

Toronto, Canada.

En vente par

TOUS LES
MARCHANDS
DE QUEBEC,
QUE.

GRATIS

Almanach 1920

International
Stock Food
Co., Limited, Toronto.

Veillez m'adresser GRATIS une copie de votre Almanach 1920 et Guide de l'éleveur.

NOM _____

ADRESSE _____

LE BON PAIN

La Farine qui donne un pain de qualité et plus de pain que n'importe quelle autre farine, la favorite des boulangers, c'est la

Farine Fleur de Lis

Blanche et Pure comme le Lis

Fabriquée avec le plus beau blé canadien, elle est particulièrement riche en gluten, lequel donne au pain cette mie longue, élastique, délicate, si appréciée de la clientèle.

Que vous vous serviez d'un pétrin mécanique ou que vous boulangiez à la main, elle vous donnera quantité, qualité et profit.

La FARINE FLEUR de LIS est vendue partout en sacs de 98 lbs., et en barils de 98 et 196 lbs.

ST. LAWRENCE FLOUR MILLS CO., Limited
MONTREAL.

Farine Fleur de Lis

Connaissez - vous la CELEBRE POTION ANTILAITEUSE

du Dr N. ALPHONSE SIROIS, de Ste-Anne de la Pocatière.

C'EST LE PLUS GRAND

Nettoyeur et Purificateur

du corps et du sang. Le secret de la santé est de se tenir le système en parfait ordre par le bon fonctionnement des intestins et des reins.

INDICATIONS.—Sevrage, ôter le lait dans les membres et le sang, le temps de la grossesse, fausses couches évitées, jambes de lait, maux de matrice, retour de l'âge, mal de reins, rhumatismes, éclampsie, impuretés de sang de toutes sortes, le trop d'embonpoint, la constipation et la mauvaise digestion.

Remède absolument inoffensif. Il agit en nettoyant les intestins, les reins et le sang. Consultations gratuites verbalement ou par écrit. Envoyez-moi \$2.00 et je vous enverrai le traitement qui convient dans chaque cas.

DEMANDEZ-LA. EN VENTE PARTOUT.

IMPRESSIONS DE TOUS GENRES

L'installation de mes nouvelles machines à composer est maintenant terminée. Venez me voir pour vos cartes d'affaires. Entêtes de Lettres, Factures, Livres, Prospectus, Cartes de visite, Revues, Catalogues d'une ou de plusieurs couleurs.

RELIURES DE TOUS GENRES.

FEUILLES DE COMPTABILITE, REGLAGE, BINDER,
LEDGER, ETC.

LIVRAISON PROMPTE — TRAVAIL IRREPROCHABLE
PRIX RAISONNABLES.

ERNEST TREMBLAY, IMPRIMEUR-RELIEUR

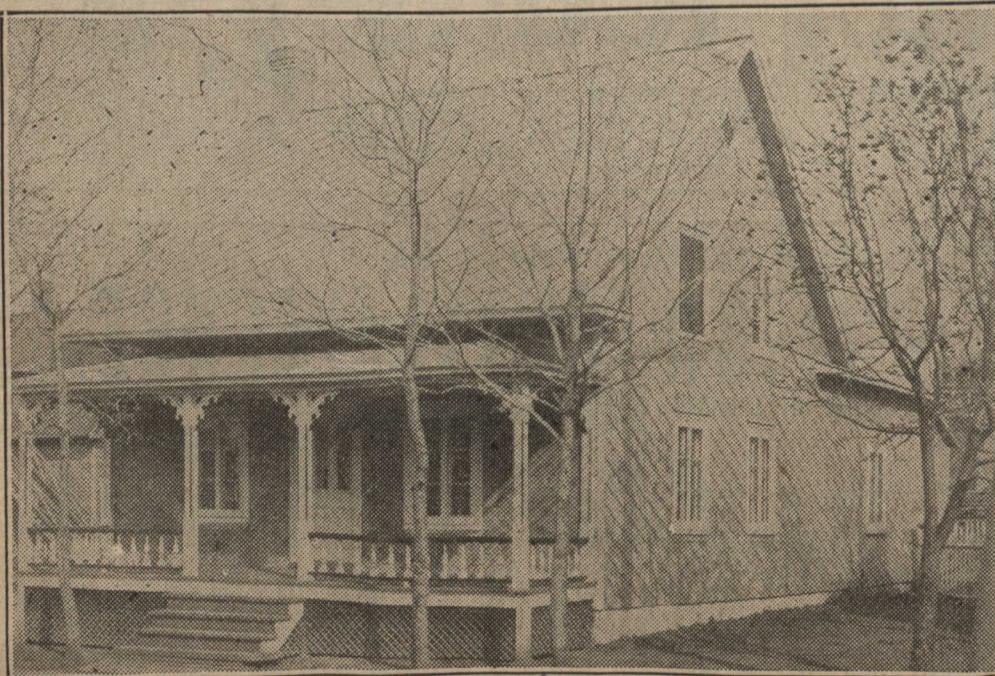
146, RUE DU PONT,

QUEBEC.

Tél. 4822

Tél. du soir : 6887

Bardeaux d'Amiante pour Lambris et pour Couverture



ENTIEREMENT à l'épreuve
du feu, de la gelée et des
autres éléments.
COUTENT meilleur marché
que le bois peinturé.

NE NECESSITENT pas de
réparation, ni de peinture.

OBTIENNENT une réduction
pour vos assurances.

D'une jolie apparence et très
faciles à poser.

Des milliers d'installations
dans la province: Eglises,
Couvents, Résidences, etc.

MM. les Cultivateurs.—Si le LAMBRIS ou la COUVERTURE de votre maison a besoin de peinture, employez le BARDEAU D'AMIANTE; il vous en coûtera une bagatelle de plus et il se pose facilement et avec entière satisfaction sur le clabord ou bardeau de bois.

DEMANDEZ NOS CIRCULAIRES ET ECHANTILLONS.

LA CIE MANUFACTURIERE D'AMIANTE.
78, RUE ST-PIERRE, QUEBEC.

PRODUITS DE LA FERME

Beurre:—

Crèmerie.....	\$0.68
Laiterie.....	0.60
Oléomargarine, lb.....	0.38
Fromages, Oeufs, etc.....	
Fromage.....	0.32
Oeufs, Nos 1 et 2.....	0.56
Oeufs, select.....	0.63
Oeufs, très frais.....	0.85
Sirop d'érable, tins 8½-13 lbs.....	2.80
Sucre d'érable, la lb.....	0.30
Miel blanc, rayon lb.....	0.26
Miel blanc, coulé, lb.....	0.23
Miel brun, coulé, lb.....	0.18

Patates, Oignons:—

Prov. de Q., 90 lbs.....	3.25
Blanches, 90 lbs.....	2.50
Oignons, 100 lbs.....	7.50

Fèves:—

Blanches, 60 lbs.....	5.40
-----------------------	------

Pois:—

Pois à soupe, minot.....	5.00
--------------------------	------

Foin:—

Foin No. 1, tonne.....	24.00
Foin, No. 2, tonne.....	26.00
Foin No. 3, tonne.....	24.00

Poissons:—

Haddock.....	0.09
Morue ordinaire.....	0.08
Morue tranchée.....	0.11
Maquereau.....	0.16
Truite de ruisseaux.....	0.35
Harengs gelés.....	0.07
Flétan.....	0.21
Doré.....	0.16
Truite des lacs.....	0.18½
Poisson blanc.....	0.17
Saumon Gaspé.....	0.38
Saumon B. C.....	0.22
Flounders.....	0.10
Anguilles, Couple.....	0.60
Brochet.....	0.12½
Eperlan, livre.....	0.16
Gaspéreau, 100 lbs.....	4.50

Poissons salés et en saumure:—

Harengs de Labrador, ½ brl.....	6.50
Marquereau Kits, 20 lbs.....	4.50
Truite de mer, ½ brl.....	11.50
Morue Salée.....	0.08
Hareng salé baril.....	11.25
Saumon Labrador, ½ baril.....	14.00

Poissons fumés:—

Haddles, bte, lb.....	0.12
Bloaters, bte.....	2.10
Haddocks filets.....	0.18

Poissons séchés et préparés:—

Morue désossée, lb.....	0.18
Morue, Shredded, p. boîte.....	2.40

Huitres, Homards:—

Homards Bouillis, la lb.....	0.18
------------------------------	------

Conserves de fruits, etc:—

Tomates, No 2½ doz.....	1.90
Tomates, No. 2, douz.....	1.40
Betteraves, 2 lbs.....	1.50
Betteraves, 2 lbs.....	1.32½
Ananas coupés en dès, 1½ lb.....	2.75
Ananas importés, 2½ lbs.....	4.75
Ananas tranchés, (Can) 2 lbs.....	3.60
Ananas râpés, (Emp. Can) 2 l.....	3.50
Bluets Standard, douz.....	1.90
Blé-d'Inde, épis douz.....	7.00
Blé-d'Inde, 2 lbs., la douz.....	2.00
Cerises rouges, sans noyau, lbs.....	4.50
Framboises, sirop épais, 2 lbs.....	4.80
Fraises, sirop épais, 2 lbs.....	4.80
Gadelles noires, sirop épais.....	4.75
Groseilles.....	4.80
Épinard, imp. la bte.....	0.31½
Épinards, can., 2 lbs.....	1.90
Épinards, can., 3 lbs.....	2.71
Rhubarbe, 2 lbs.....	2.25
Rhubarbe, 3 lbs.....	3.10
Olive, 1 gal.....	1.40
Pêches jaunes, 2 lbs.....	3.65
Pêches, 2½ lbs.....	5.15
Poires (Barlett), 2 lbs.....	2.90
Poires, 2½ lbs.....	3.75
Pommes, 3 lbs.....	1.75
Pommes Standard, gal.....	6.75
Mûres, sirop épais.....	1.97½
Citrouilles, 1 gal.....	4.25
Citrouilles, 2½ lbs.....	1.20
Succotash.....	2.40
Prunes Greengage, sirop épais, 2 lbs.....	1.35
Fèves au lard.....	2.75

Fruits séchés:—

Dattes, caisse 36 lbs.....	7.50
Raisin table, boîte.....	10.00
Raisin table, 1-4 bte.....	3.00
Corinthe vrac.....	0.27
Corinthe en carton, 16 oz.....	0.28
Raisin épép., cal. 1, lb.....	0.16
Raisin en vrac.....	0.13
Raisin de Valence Slected.....	0.12
Calif. mucatel.....	0.17
Pruneaux.....	0.16

Mélasses:—

Barbade tonne.....	
Fancy tonne.....	1.25
Domolco, cse.....	13.30

Conserves de Poissons:—

Baleine, bte 1 lb., douz.....	1.90
Crabs, Japon ½ douz.....	6.00
Crevettes, douz.....	2.40
Finnan Haddles, douz.....	2.90
Homards, ½ bt. basse douz.....	5.60
Homards, 1 lb., haute doz.....	10.75
Harengs (Kipp) imp.....	2.85
" imp. sce tom., douz.....	3.25
" Kipp. Can doz. bte.....	2.20
" Can. sce tom.....	0.00
Haddles, doz.....	3.00
Pilchard, boîte douz.....	1.90
Saumon rouge, Cohoes.....	3.75
Saumon Sockeys, bte.....	0.00
Saumon Cloverleaf, 1 bses.....	0.00



CETTE MOULANGE

peut mouler de 4 à 10 minots à l'heure.

Cette moulange fait plus de travail avec le même pouvoir que n'importe quelle moulange.

Aussi:

Concasseurs, Hache-Paille, Coupe-légumes, etc.

AGENTS:

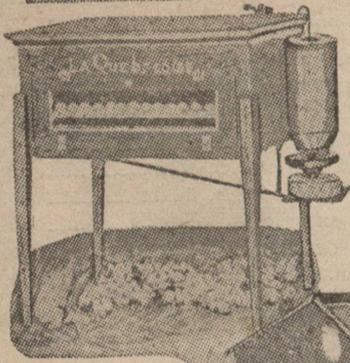
J. FLEURY'S SON

AURORA, ONT.

Eug. Julien & Cie Ltée, . . Québec.



nutile de douter, VOUS ETES ASSURES DES MEILLEURS RESULTATS AVEC LA COUVEUSE "LA QUEBECOISE"



Vous obtiendrez 100% d'éclosion et des beaux poulets qui vivront. Les temps sont bien changés, l'aviculture est aujourd'hui ce qu'il y a de plus payant sur la ferme. Ne remettez pas à une autre année pour vous lancer dans cet élevage. Pour mieux vous guider demandez notre catalogue GRATIS d'aviculture, dans lequel vous trouverez tous détails et prix pour nos couveuses et éleveuses "LA QUEBECOISE". Couveuse de 60 à 100 oeufs, réchauds portatifs, éleveuses COLONIE, lampes à flamme bleue, etc., etc. Nous avons trois systèmes différents, eau chaude, air chaud, électricité. Donnez votre commande à bonne heure et spécifiez la date que vous désirez avoir votre appareil. Afin d'éviter tout retard écrivez aujourd'hui.

LA COMPAGNIE
J. A. GAULIN

LIMITÉE

153, Rue St-Paul,
QUEBEC.

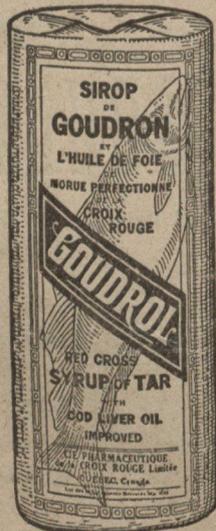
modernes qui augmentera certainement votre récolte de miel. DU GRAND NOUVEAU, nous fabriquons maintenant des cadres en aluminium qui remplacent la cire. Nous garantissons notre CIRE GAUFFRÉE PURE CIRE D'ABEILLE. Demandez notre catalogue spécial. Une visite est sollicitée à notre magasin.

A NOS AMIS LES APICULTEURS

Confiez-nous vos commandes et vous retirerez plus de profits de vos abeilles, car vous aurez un outillage des plus

DECOUVERTE MEDICALE DES PLUS RECENTE
S'EMPLOIE POUR PROTEGER LA SANTE ET

DANS LE CAS DE TOUX,
RHUMES, BRONCHITES
ET MAUX DE GORGE



GOUDROL

SIROP POUR LE RHUME
ENREGISTRE

CE SIROP
AU PRIX POPULAIRE
SOULAGERA PROMTEMENT
DES LE DEBUT TOUTES LES
MALADIES DES ORGANES RESPIRATOIRES.

EN VENTE
PARTOUT

FABRIQUÉ PAR
CIE PHARMACEUTIQUE DE LA CROIX ROUGE LIMITÉE
QUEBEC — CANADA